

DESIGNART TOKYO

DESIGN&ART
FESTIVAL
2018

DESIGNART TOKYO 2018

EMOTIONS

感動の入り口

10.19 fri - 28 sun

contents

FEATURE 01 / INTERVIEW pg.04-7

**AKIRA FUJIMOTO x
YUKO NAGAYAMA**

FEATURE 02 / INTERVIEW pg.08-09

SWEDEN

FEATURE 03 / INTERVIEW pg.11-13

**DESIGNART TOKYO
2018 HIGHLIGHTS**

FEATURE 04 / INTERVIEW pg.15

UNDER 30

FEATURE 05 / INTERVIEW pg.16-17

**FRED PERRY x
HISAKAZU SHIMIZU**

Tokyo.Tokyo
FESTIVAL



DESIGNART 2018 オフィシャル シャンパーニュ



飲酒は 20 歳を過ぎてから。飲酒運転は法律で禁止されています。妊娠中や授乳期の飲酒は、胎児・乳児の発育に悪影響を与えるおそれがあります。お酒は適量を。
ペルノ・リカル・ジャパン株式会社 www.perrier-jouet.com

EMOTIONS

感動の入り口

FOREWORDS

DESIGNART (デザイナート) は、さまざまなジャンルの垣根を超えて、デザインとアートを横断するモノやコトの素晴らしさを発信、共有してゆく活動です。

「DESIGNART TOKYO」はその活動の発表の場として、毎年秋に開催するデザイン&アートフェスティバル。世界屈指のミックスカルチャー都市・東京を舞台に、世界中からアート、建築、インテリア、プロダクト、ファッション、フード、スポーツ、テクノロジーなどのモノとコトが集結し、ギャラリーやショップなどさまざまな場所を利用して多彩なプレゼンテーションを行う革新的な取り組みです。各展示を回遊して街歩きを楽しめる、まさに東京の街全体がデザイン & アートミュージアムになるイベントです。

今年の DESIGNART TOKYO が見据えているのは 2021 年、そしてその先の東京です。オリンピックの開催を 2 年後に控え、官民挙げてその歴史的ピリオドに向かっている昨今ですが、わたしたちはそこがゴールではなく、その先の世界をよりよくするためのサステナブルな活動こそが大事だと考えています。

また、シェアリングエコノミーが浸透した現代社会において、消費意欲の減退が叫ばれています。しかしこういう時代だからこそ、自らの自由な審美眼で選んだ、心から本当に愛せるものを所有できることの感動が大切になると、わたしたちは考えています。

そのために、DESIGNART が伝えていくのは未来志向の普遍的な価値です。誰もがそれに対峙しふれることで、美意識を呼び覚まされ、所有したいと心から思うことができる、そして将来もずっと生活のそばで安らぎやくつろぎ、感動を与え続けてくれる、そんな真の DESIGNART と呼べる独創性の高い多様なモノやコトを、東京から世界へと発信していきます。

DESIGNART is an endeavor to transmit and share the magnificence of creations and concepts across all genres of design and art.

"DESIGNART TOKYO" is a festival held each fall as a platform for showcasing the project. It brings together items and experiences like art, architecture, interior design, product design, fashion, food, sports, and technology from around the globe to the stage of Tokyo, one of the world's leading mixed culture cities, in a revolutionary assembly of presentations in galleries, shops, and all sorts of locations. This is an event that transforms all of Tokyo in a museum of design and art, allowing everyone to stroll the city taking in each display.

This year DESIGNART TOKYO has its eyes set on 2021 and beyond for the city. With the Olympics just two years away we are heading into a historic period for the public and private alike, but the games should not be our stopping point. We believe that sustainable activities are what is truly crucial in making what lies ahead even better.

What's more, there has been a clamorous decline in the drive to spend in our modern society permeated as it is by the sharing economy. However, we feel that this is precisely the time when the emotion of being able to own something one loves with all their heart will become important.

That is why DESIGNART shares future-oriented universal values. Diverse and innovative creations or ideas that will awaken anyone's aesthetic sense when encountered and inspire a sincere desire to make it their own, that will continue to be touching and remain near at hand in life in the future and forever, bringing peace and relaxation. These things truly worthy of the name DESIGNART are what we deliver from Tokyo to the world.

ABOUT DESIGNART



pictured above: The founders of DESIGNART. from left, Okisato Nagata (EXS), Shun Kawakami (artless Inc.) , Akio Aoki (MIRU DESIGN), Astrid Klein & Mark Dytham (Klein Dytham Architecture) and Hiroshi Koike (NON-GRID).
DESIGNART の発起人。左から、永田宙郷 (EXS 代表)、川上シュン (artless Inc. 代表)、青木昭夫 (MIRU DESIGN 代表)、アストリッド・クライン&マーク・ダイサム (Klein Dytham Architecture 代表)、小池博史 (NON-GRID / IMG SRC 代表)。

2017 年に「東京からクリエイティブを発信し産業化する」という同じ志をもつ、さまざまなジャンルで活躍する 5 組 6 人の発起人によって自発的に立ち上げられた、インディペンデントなデザイン&アート活動です。その最初の発表の場である「DESIGNART 2017」は“東京の街全体がデザインミュージアム”を合言葉に、昨年 10 月に 1 週間にわたって東京の都心エリアで開催され、72 箇所での展示と、4 万人を超える来場者数を記録しました。

We are an independent design and art endeavor that started up spontaneously in 2017 among five teams with six members working in various genres with a like mind towards to broadcasting and industrialized creativity from Tokyo. "DESIGNART 2017", the team's first platform for showcasing the project, was held for one week across the Tokyo metropolitan area last October under the watchword "making all the city into a design museum, recording exhibitions in 72 locations with over 40,000 visitors.





FEATURE 01: AKIRA FUJIMOTO & YUKO NAGAYAMA INTERVIEW

藤元明 × 永山祐子 対談

2021 #Tokyo Scope

UNCOVERING THE FUTURE TOKYO FROM 2021

いまこの場所から、東京の未来を問う

This is the second DESIGNART. The latest DESIGNART Feature heading up the festival is a large installation that is the first collaboration between artist Akira Fujimoto and architect Yuko Nagayama. We have the full story on this fusion of art and design from this up-and-coming creator couple.

2回目を迎えた DESIGNART。フェスティバルの顔となる今回の「DESIGNART Feature」はアーティストの藤元明と建築家の永山祐子の初コラボレーションによる大型インスタレーション。気鋭クリエイター夫婦によるアートとデザインの融合、その全貌についてふたりに訊きました。

photographs: Taku Kasuya
text: Dai Takeuchi @river

オリンピック後の東京は？

——今回、おふたりがメインフィーチャーに起用されたそもそものきっかけは？

藤元 DESIGNART の発起人である青木昭夫くんのお声がけからです。彼とは僕がアートを始める前からの付き合いで、僕が 2016 年に立ち上げたアートプロジェクト「2021」の趣旨に共感してくれていて、DESIGNART でフィーチャーしたいと言ってくれたんですね。さらに今回永山と一緒にやることで、よりダイナミックに伝えたいという彼の意向もあって、ふたりでやることになりました。

永山 ふたりでプロジェクトをやるのは初めてなので、最初は戸惑いもありました（笑）。ただ、2020 年に向かって東京が変わりつつあるなかで、藤元が「2021」で積み重ねてきたことを、人がたくさん集まるイベントを通じてより拡張して見せられるいいタイミングだと思いました。

——「2021」はどういうプロジェクトなんですか？

藤元 東京オリンピックの後の東京、そしてその先の日本を考える象徴として、木材で組み立てた 2、●、2、1 を公共空間に並べて設置するパフォーマンスと、識者による 2021 をテーマにしたインタビュー映像、それらのドキュメントをアーカイブし、プロジェクトへの参加者を募るプラットフォーム www.2021.jp によって構成されているアートプロジェクトです。それを拡張して、新しい空間展示としてプレゼンテーションするのが今回の「2021 #Tokyo Scope」です。

——おふたりの役割分担は？

永山 2021 年という、ある 1 点の時を指し示しながら問題提起をする作品が、都市空間の中でどう拡張できるんだろうということから考えました。そこから出てきたのが「Scope」というテーマで、

"2021 # Breakwater, Fukushima". In 2017, I placed an object shaped like 2021 on the site of a tsunami breakwater in Iwaki City, Fukushima as part of my "2021" project. 「2021 # Breakwater, Fukushima」。2017年、「2021」プロジェクトのひとつとして、福島県いわき市の津波用防波堤建設現場に2021のオブジェを設置した。



東京の時間軸と都市軸の Scope の焦点として、2018 年 10 月に南青山のエイベックスビルのアトリウムにインスタレーションすることにしました。たくさんの方にこの空間を体験してもらうことで、この東京という都市と、いまその都市が向かってる未来について考えてもらえるきっかけになれば面白いと思っています。

——初めておふたりでやってみてどうですか？

藤元 ぶつかることがないですね。お互いわかってるというか、考える起点が近い。アーティストのコンセプトやアイデアに対して、建築家はどうリアライズすべきか、こうすればできるんじゃないかという話をしてくれますし、それを大きい空間で具体化させられるアイデアが次々と出てくる。僕らアーティストはできないことに到達するべきだと考えて人の度肝を抜くようなことをやりたいんですが、永山のアイデアとデザインによってそれがうまく収まっていく、実現化していく感じになってますね。

永山 自分のプロジェクトだと要件のなかから方向性を見定めてどんな形にしていってしまうのですが、この作品ではふたりでテーマについて「そもそもこれは何なのか」など原点に立ち戻りつつ、作品のメッセージ性や意味などを話し合いながらやっています。建築家としては要件とリスクなども考え、実現の可能性を常に考えてしまいましたが、藤元の「もっと何かできるんじゃないか」という問いかけから踏み止まってもう一回考えてみる、そういうやり方が新鮮です。

——まだ現段階(取材は8月9日)では最終的なプランが確定していないと思うんですが、展示プランの概要について教えていただけませんか？

藤元 舞台となるエイベックスビルのアトリウムで、「2021」プロジェクトにおける“0”の数字のもつ日の丸の意味を円形の鏡に置き換えています。直径 7m x 17m の半球と円錐が組み合わさった零型の鏡面バルーンを中央部に置くことで、エントランス部から望むとファサード部の数字 2、2、1 と合わさって“2021”に見える仕組みです。

永山 このアトリウムは新国立競技場などのヘリテッジゾーンをもつ北西側と、六本木ヒルズや今後大きく変貌する豊洲などの南東側の 2 方向を串刺すように開いているんですね。なので、ここを焦点として大階段にバルーンを置き、その中心に赤い軸線を引きます。この線は都市の中に無意識的に生まれている軸線を可視化させたものです。また時間的軸線は 2021 年に焦点を合わせていて、それはオリンピック後の日常を示しています。今回私たちは、都市に潜在的にあり続

ける時間軸と空間軸のある1点に Scope を設定することで、観る者に前後の広がりを意識させ、私たちと都市との交界りのなかで発見できるものがあるのではないかと考えています。後ろに伸びるメガホン状のバルーンは、2 階部分に焦点が生まれるようにシェイプしています。

The shape of Tokyo after the Olympics

How is it that you two were chosen to be the main feature?

FUJIMOTO: Akio Aoki, the founder of DESIGNART, reached out to us. I've known him since before I started doing art, so when the project '2021' I kicked off in 2016 struck a note with him, he said that he'd like to feature it in DESIGNART. And since I was going to be working with Nagayama this time, he was of an inclination to present our handiwork even more dynamically, so she and I ended up being featured together. **NAGAYAMA:** This is our first time doing a project together, so we were a bit confused at first (laughter). But, with Tokyo evolves heading into 2020, we thought it was good timing to expand and show off what Fujimoto has put together with '2021' at an event with many people.

What sort of project is "2021"?

FUJIMOTO: It's an imagining of Tokyo after the Tokyo Olympics and Japan even beyond that. The art project consists of a performance lining up 2, 0, 2, 1, all made of wood, in a public space along with the platform www.2021.jp, which archives video interviews with intelligentsia on the theme of 2021 and solicits people to participate in the project. This latest '2021 #Tokyo Scope' expands upon this as a presentation in an exhibition space.

What are your individual roles in the project?

NAGAYAMA: We started by considering how to expand upon a project that points out 2021 as a single point in time while also posing questions about it within an urban environment. The theme we came up with was 'scope', and we will

be doing an installation in the atrium of the Avex building in Minami Aoyama in October 2018 that focuses on 'scope' as a temporal and cosmopolitan axis for Tokyo. We think it will be interesting to have many people experience this space will inspire them to ponder Tokyo as a city, as well as what future that city is heading towards now.

What is it like working together for the first time?

FUJIMOTO: We never butt heads over anything. I guess we understand each other, or the starting point of how we think of things is quite similar. She will offer suggestions of how an architect would realize the concepts and ideas of an artist and how we should proceed to do so, as well as come up with ideas one after the other for making it happen within a large space. Artists like me tend to think we need to pull off the impossible and go for things that seem crazy to others, but Nagayama's ideas and designs reign all that in nicely to make it a reality. **NAGAYAMA:** With my own projects things take shape as I ascertain its direction based on its requirements, but this time it's two of us returning to the starting point and discussing the message and meaning of the piece, like 'What is this thing really?' An architect has to consider things like demand and risk, as well as constantly keep feasibility in mind, so doing things Fujimoto's way of stopping and asking ourselves if there isn't something more we can do and then thinking things over again is a fresh experience for me.

NAGAYAMA: With my own projects things take shape as I ascertain its direction based on its requirements, but this time it's two of us returning to the starting point and discussing the message and meaning of the piece, like 'What is this thing really?' An architect has to consider things like demand and risk, as well as constantly keep feasibility in mind, so doing things Fujimoto's way of stopping and asking ourselves if there isn't something more we can do and then thinking things over again is a fresh experience for me.

While your plans likely aren't finalized at this stage (this interview took place on August 9th), can you give us an overview of what you have in mind for the exhibition?

FUJIMOTO: The stage is the atrium of the Avex building, where we will have the number '0' from the '2021' project switched out for a round mirror that



AKIRA FUJIMOTO 藤元明
ARTIST

Born in 1975 in Tokyo. Graduated from the Tokyo National University of the Arts design department. After enrolling at FABRICA (Italy), after working as a part-time assistant at the Tokyo National University of the Arts inter media department. Art work motif is social phenomenon that can not be controlled by humans, work exhibitions and projects are developed with various expression methods.

1975 年東京生まれ。東京藝術大学卒業。99 年コミュニケーションリサーチセンター FABRICA (イタリア) に在籍後東京藝術大学大学院を修了。人間では制御できない社会現象をモチーフとして、さまざまな表現手法で作品展示やプロジェクトを展開する。

FUJIMOTO'S WORKS



Meoncentric Model 全動説
An installation done as a collaboration between Gucci and Rebirth Project in 2013. "Meoncentric Model" is a coined term referring to the state of social values in modern society self-organizing like super fluid groups of animals, and the piece presents that state in models. 2013 年にグッチとリバースプロジェクトのコラボレーションとして展示したインスタレーション作品。「全動説」とは、現代社会の価値観が超流動的な動物の群れのように自己組織化されている状態を示す造語で、その状況を模型として提案した。



Musu ムス (産果)
An approximately 20m hanging object displayed in the atrium of GYRE Omotesando in 2017 (made in collaboration with gh/e). "Musu" is a word that symbolizes the outlook on nature and theories on

creation found in the layers of history of the Japanese as a people. The groupings of protean forms organizing and taking shape expresses the phenomenon of a society forming.

2017 年、表参道の GYRE のアトリウムで展示された約 20m の吊り型オブジェ (gh/e と共同制作)。「ムス」とは日本人の古層にある自然観と生成の原理を象徴する言葉。不定形の寄り合いが組織化され成形するさまは、社会を構成していく現象を表現している。



YUKO NAGAYAMA 永山祐子
ARCHITECT

Born in 1975 in Tokyo. Completed Showa Women's University in 1998. After working at Jun Aoki & Associates, established Yuko Nagayama & Associates in 2002. Representative works: "Louis Vuitton Kyoto Daimaru", "a hill on a house", "Kiya Ryokan", "Central Garden - Goddess of The Forest". Japan Pavilion in the Dubai EXPO 2020 Received awards: JIA Young Architect Award 2014 "Teshima Yokoo House" etc.

1975 年東京生まれ。98 年昭和女子大学卒業。98 年より青木淳建築計画事務所勤務。

2002 年永山祐子建築設計設立。主な仕事に「LOUIS VUITTON 京都大丸店」「木屋旅館」「女神の森セントラルガーデン」など。

20 年ドバイ万博日本館に係る建築家に採択。JIA 新人賞ほか国内外の受賞多数。

NAGAYAMA'S WORKS



Teshima Yokoo House 豊島横尾館

An art gallery where visitors can experience the vision of Tadanori Yokoo that was built on Teshima, an island in Kagawa Prefecture that was completed in 2013. I placed red screens as borders between the gallery's themes of "life and death" and "the ordinary and extraordinary", doing away with the hues that characterized Yokoo's artwork temporarily to produce an opportunity to encounter those colors anew.

香川県の離島、豊島に2013年に竣工した、横尾忠則の世界観を体験できる美術館。館のテーマである「生と死」「日常と非日常」の境界線として赤いスクリーンを置き、横尾作品の特徴である色を一旦消して、新たに色に出合う体験をつくり出した。



also Soup Stock Tokyo Jiyugaoka

オルソ スープストックトーキョー 自由が丘
An eatery that opened in 2016 as a new style

of business for Soup Stock Tokyo. In order to play off of the charming, human scale look of Jiyugaoka, the space was designed to have the appeal of the neighborhood continue inside and lead into the terrace in a three-dimensional manner.

スープストックトーキョーの新業態として2106年にオープンした飲食店。ヒューマンスケールの街並みが魅力の自由が丘の特性を生かすために、街の魅力が店内に続き、テラスへと立体的につながっていく構成を考え設計されている。

represents the Hinomaru from the Japanese flag. A mirrored drop type balloon that is a 7M diameter hemisphere and a cone combined with a total length of 17M will be placed in the center, so when you look in from the entrance you it will combine with the 2, 2, and 1 on the façade to look like '2021'.

NAGAYAMA: The atrium opens in a way that pierces the northwest side of the city with its heritage zones like the New National Stadium and the southeast side with Roppongi Hills and Toyosu, which will change drastically in the days to come. So, we will put the balloon on the grand staircase as a focal point with red shaft lines at the center. These lines are a visualization of the subconscious axis in the city. We are also placing the focus of the temporal axis upon 2021 to indicate life after the Olympics. Our belief is that by setting the scope upon a single point with a spatial and temporal axis that exists latently within the city, we can make the viewer conscious of the expansion of what's before and after, perhaps allowing us to discover something about our relationship with the city. The megaphone balloons stretching behind are shaped that way to draw attention to the second floor area.

問いこそがアートの役割

——改めて考えるに、2021 っていう数字の提案がとてもユニークですよ。

永山 東京オリンピックの2020 という大きなバリエーションが無意識下に刷り込まれている感覚に対して、作品を観た人の「え？ 何で2021？」って思う瞬間、その違和感を生み出すのがとても重要だと思っています。

藤元 違和感によって観る者に新しい気づきを与える、問いを見つけることこそがアートの役割です。そこからどういう反応が起こってくるのか、それがすごく楽しみです。

——ところで昨年からはまった **DESIGNART** のことを、おふたりはどうとらえていましたか？

藤元 **DESIGNART** の最もいいところは、同じ志をもつ有志が集まって始めていることですね。大企業がイベント予算をつけて号令かけてお金と出展者を集めまくってというやり方じゃない。主体の発起人たちが自腹を切って立ち上げて、

サステイナブルに続けていこうという発足の経緯がすごいと思います。僕にとってはその考え方がすごくアートっぽく感じるし、それが青木さんはじめ僕ら世代のやり方だと思うし、今回お声がけいただいて、こうして自由にやらせてもらえていることをとてもうれしく思ってます。

永山 私が **DESIGNART** を面白いと思うのは、どこがメイン会場とかじゃなくて、街中の至る所に展示が散らばっていることですね。だから **DESIGNART** が目的の人じゃなくても、その存在を東京の日常の風景の中でパッと見つけられる。「何だろう？」っていう些細な糸口から **DESIGNART** という存在を知ることができるんです。だから街全体が入り口になる。都市の中のバリエーションのある場所を見つけてきて、そこに合う作品をはめ込んでいく小さなアクションの集合体でつくっていく、都市的なキュレーション作業みたいなやり方がすごく面白いと思いました。この方法は、これからの展覧会のあり方として、新しいスタイルをつくれるんじゃないかと思っています。

——そういう意味では、**DESIGNART** では初回の昨年から、永山さんの設計したアーバンプレム南青山をはじめ、開催エリア内に点在する著名な建築も展示のひとつと考えて、マップに掲載しオーディオガイドでコンテンツを提供していますね。

永山 建築もひとつのアート作品として、東京の街をつくる要素として紹介することで、街全体がミュージアムのように見えてくる。その総体が **DESIGNART** であるという考え方がすごく面白いんですよね。東京在住者にとっては東京の魅力を再発見できますし、海外から来た人たちにも、東京の街全体をミュージアム空間としてとらえることに面白さを感じてもらえると思います。

東京の可能性を開くきっかけに

——今回、**DESIGNART** の名称に **TOKYO** を加えています。それについてはどう思われますか？

永山 私は生まれも育ちも東京なので、ベースがやっぱり東京にある。子どものころの東京のイメージといまはどんどん変わってますし、自分が建築家になって変わりゆく東京の一部にかかわる立場になってからは、またその総体が感覚として変わってきています。常に変化を続ける都市として、私にとって東京はすごく特別な場所だし、ここから何か新しいものが次々に生まれたらいいいつも思っています。だから **TOKYO** を付けて世界へと発信するのはすごくいいと思います。
藤元 僕も同じく東京生まれ東京育ちですが、海外でアート活動をして感じるのは、東京のポテ

ンシャルやプレゼンスを世界にちゃんと伝えられていないことですね。海外でとらえられているクールジャパン的なイメージって、東京育ちの僕には『そんなんじゃないから』『東京ってもっとヤベえぜ』みたいな感覚があるんです。ほころびた東京の中にあるクールな面白さとか、キレッキレのアーティストとか、そういう本当の東京のヤバさを、政府主導的じゃない方法で世界に紹介したい。ただ日本はアートのマーケットが薄いから、欧米はもちろん中国に比べてもアクションが小さいんですよ。コンテンツは劣ってないけどマーケットに恵まれてない。だからこそ **DESIGNART** で日本のアーティストたちが世界に発信して、日本のアートマーケットが広がって、全体が活性化していくといいと思っています。

——今回の展示をきっかけに、2021 年の東京が素敵に変わっていくことを願いたいですね。

永山 藤元が言うように、東京の可能性はもっと膨大にあると思うんですよね。そういう魅力をきちんと見せて、アートやカルチャーの可能性が花開いたらすごくカッコいい東京になると思います。
藤元 東京はあまりにも複雑だし、残ってるものもあれば変わっていくものもある。だから、マーケティングベースのノウハウで集客する大手がやるような仕組みでは、東京の本当の魅力を表現できないと思います。だからこそ、**DESIGNART** のようなインディペンデントな仕組みから、局地的に多様な才能が次々と登場して世界につながっていくようにしないといけない。それが2021年の東京をつくる原動力になると思います。

To question is the role of art

When you think about it, the number '2021' is a very unique idea.

NAGAYAMA: There's this big period of the Tokyo Olympics in 2020 penciled into everyone's minds, so I believe that inspiring feeling something is out of place, that moment when people who see this piece think 'Huh? Why 2021?' is very important.

FUJIMOTO: Finding questions and granting new realizations to the viewer through thinking something is strange is the role of art. I'm really looking forward to seeing what reactions we get.

By the way, what are your thoughts on DESIGNART, which started last year?

FUJIMOTO: The best thing about **DESIGNART** is that we're beginning to see people of a like mind coming



INSPIRING THAT FEELING OF
SOMETHING OUT OF PLACE,
THAT MOMENT WHEN PEOPLE
WHO SEE THIS PIECE THINK
'HUH? WHY 2021?' IS IMPORTANT.

「何で2021？」って思う瞬間、その違和感を生み出すのが重要。



The interview took place in the couple's living room. The open space with an expansive terrace was renovated by Nagayama. インタビューは、夫妻の自宅リビングにて行われた。広いテラスをもつ開放的な空間は、永山によってリノベーションされたもの。

together. Having a big corporation put together an event budget, issuing orders, and glomming together a bunch of money and sponsors isn't the way to do things. I think it's great that DESIGNART started from the idea of the main founders putting things together at their own expense and keeping things sustainable. That mindset sounds very artistic to me. I think it's how people from Aoki san and my generation do things. I'm extremely happy to have been contacted to do this project and given such freedom.

NAGAYAMA: The thing I find so interesting about DESIGNART is that they do their presentations all over town rather than in one main venue. That allows people who aren't just part of the intended audience to suddenly find out about DESIGNART amidst the everyday sights of Tokyo. They can learn of its existence from a little of thinking 'What's this?' The whole city becomes a gateway. I think the technique of urban curating, of finding a variety of spots around the city and outfitting them with art that suits them, of building a collective whole from these small actions, to be very fascinating. Perhaps it will give rise to a new style as the future of exhibitions.

In that sense, after the first DESIGNART last year, we have been offering maps and audio guides featuring Urban Prem Minamia Aoyama, which you designed, and other celebrated structures within our exhibition area with the idea that they, too, are a display.

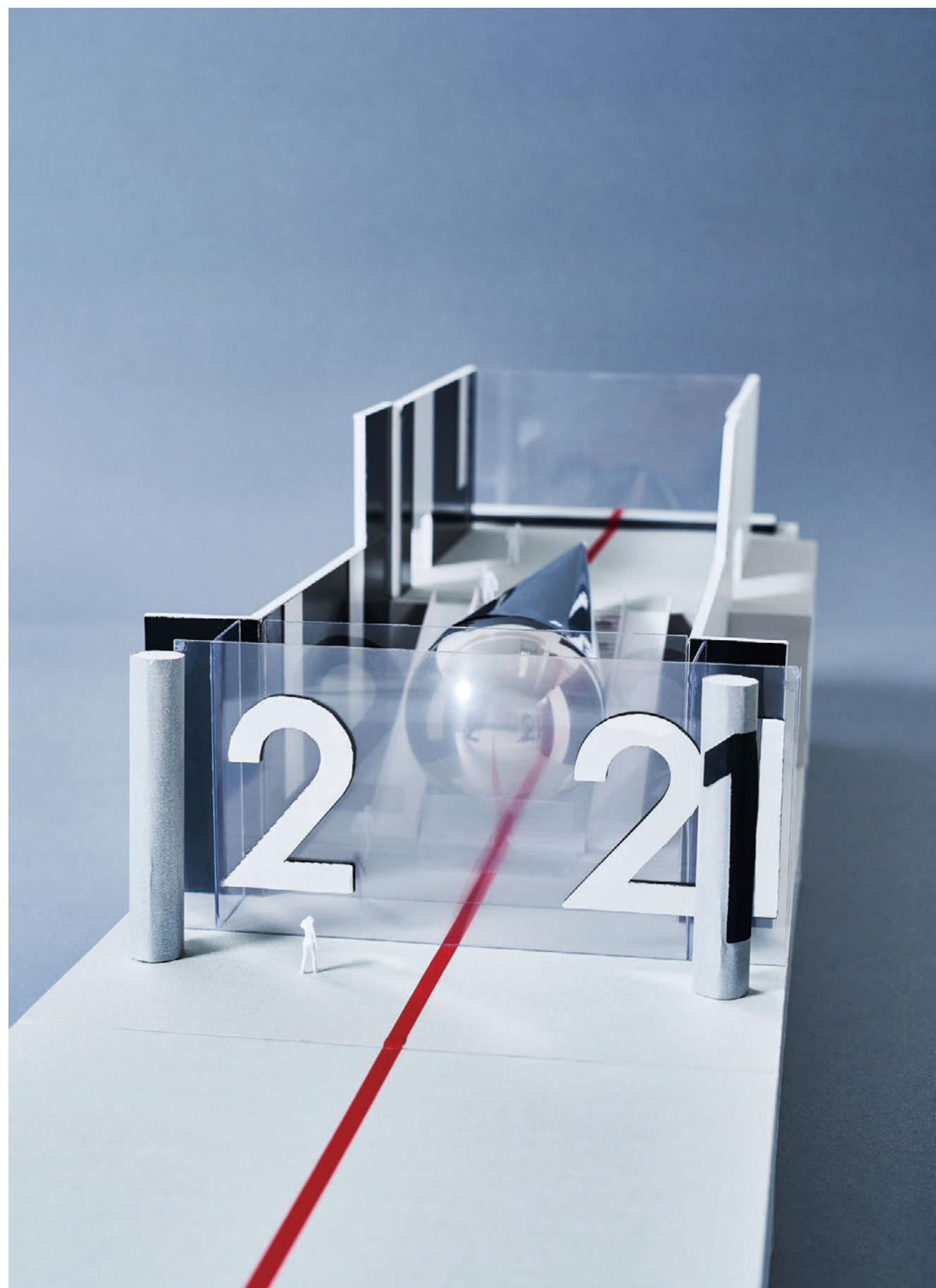
NAGAYAMA: Presenting buildings as one more work of art, as the elements that make up Tokyo as a city, makes the entirety of the metro area seem like a museum. It's very interesting to consider all of that as being part of DESIGNART. It allows people living in Tokyo to rethink the city's charms, and I think visitors from abroad will be able to appreciate seeing all of Tokyo as a museum space, too.

A chance to open the potential of Tokyo

Tokyo is part of the DESIGNART name this time. What are your thoughts on this?

NAGAYAMA: I was born and raised in Tokyo, so it's always going to be my baseline. My image of the city has changed a lot since I was a child, and now that I'm in a position where I'm a part of this evolving Tokyo the sensation of the entirety of it transforming once more. Tokyo is a very special place for me as a city that is continually changing forms, and it always has me ready for something new to come along. That's why I think it's great to add on the Tokyo name and broadcast to the world.

FUJIMOTO: I, too, am born and raised in Tokyo, and one thing I feel when doing art overseas is that the presence and



The exhibition model. A mirrored drop type balloon that is a 7M diameter hemisphere and a cone combined with a total length of 17M will be placed in the center, so when you look in from the entrance you it will combine with the 2, 2, and 1 on the façade to look like '2021'.

今回の展示模型。ビル正面から望むと、アトリウム内の直径7m×17mの半球と円錐が組み合わさった雫型の鏡面バルーンが、「2021」の「0」を表現しているのがわかる。

potential of our city isn't being properly conveyed to the world. As someone raised here, that 'Cool Japan' image they have abroad makes me be like 'That's not how it is' and 'Tokyo is much more crazy'. I want to show the world all the cool, interesting stuff going on in a Tokyo that is coming apart at the seams, the super cutting edge artists and that stuff that is what actually makes this awesome in a way that isn't part of some government initiative. Japan doesn't have much of a market for art, though, and the actions we can take here are small compared to China and of course the West. We aren't

lacking when it comes to substance, but aren't blessed with the market for it. This is precisely why I hope Japanese artists can reach the world through DESIGNART, expand the creative market here, and in doing so energize the whole thing.

One can only hope that this exhibition turns into an opportunity to make the Tokyo of 2021 even more wonderful.

NAGAYAMA: As Fujimoto says, I believe there is even more enormous potential for Tokyo out there. If we can show off its charms and help the possibility of its

art and culture bloom, I think it will make for a very cool city.

FUJIMOTO: Tokyo is so complex, and while some things stay the same there are others that change. That's what makes it impossible to express what truly makes our city great with the system of attracting people using marketing-based knowhow that big companies have. This is the exact reason why we need to have all kinds of talent cropping up locally from independent setups like DESIGNART to tie the world together. I believe that will be the motive force that builds the Tokyo of 2021.

ART IN DAILY LIFE THE SWEDISH SCENERY

アートが日常に溶け込むスウェーデンの情景

FEATURE 02: THE EMERGING DESIGNERS OF SWEDEN
スウェーデンの若手デザイナーたちのいま

Known as a showcase for emerging Swedish designers, Ung Svensk Form (Young Swedish Design), will, as part of "Swedish Design Moves Tokyo", be shown in Tokyo in collaboration with one of the most prestigious Swedish shelf brands STRING®. The exhibition will be held at World Kita-Aoyama Bldg during DESIGNART 2018.

スウェーデンの若手デザイナーたちの登竜門である巡回展 Ung Svensk From (Young Swedish Design) が東京に上陸。同国を代表するシェルフブランド STRING® とのコラボレーションイベントとして DESIGNART 期間中にワールド北青山ビルで開催します。その意図を、Ung Svensk From のマネージングディレクターに訊きました。

text: Toshiaki Ishii @river

デザインは“平等”でなければならない

Ung Svensk Form は、若手デザイナーと革新的なスウェーデンデザインの発掘・育成を目的に1998年に創設され、今年で20周年を迎えます。デザイン業界に従事する審査員たちによって選ばれるこの新人デザイン賞は、受賞作品がスウェーデン国内外を旅する巡回展でもあります。さらに、2018年は日本・スウェーデン外交関係樹立150周年。そんな節目の年に、DESIGNART 2018からパートナー国としてご招待いただけたのは非常に光栄に思います。

Ung Svensk Form 2018の初の海外巡回展となる東京では、北欧デザインのミニマルな側面だけでなく、その根底に流れる哲学にも触れてほしいと考えます。私たちにとってデザインは、恵まれた一部の人たちだけのものではなく、より多くの人に届く“平等”なものでなければなりません。こうした思想は、都市計画を通しての社会形成から日常のファッション、インテリアに至るまで強く影響を及ぼしており、デザインは問題解決や革新のために使う、未来をよりよく変えるためのツールであるという考えが広く浸透しています。

今年のUng Svensk Formでフォーカスしたのが工芸です。そうした手間暇をかけてつくった作品は、いまのデジタル社会において瞬間的に伝達されるイメージやメッセージに対するある種の反抗ともいえるかもしれません。また、サステナブル素材のリユースも顕著で、参加者たちの素材や技法に対するクリエイティブな探究心は

予想外の驚きをもたらします。ファッション、家具、テキスタイル、工芸など、さまざまなジャンルのデザイナー29組の作品が東京に集結する10日間。STRINGS® とのコラボレーションによる空間で、芸術が日常に溶け込むスウェーデンの情景をお楽しみください。

The “equality” of design

Ung Svensk Form is an arena for young design. Ung Svensk Form was initiated by Svensk Form (The Swedish Society of Crafts and Design) in 1998 and is their 20th anniversary this year. The members of the knowledgeable and experienced jury are always open to innovation, to experimentation – and especially to that which reflects new trends within young design in Sweden. The contributions are shown in the annual exhibition which tour in Sweden and abroad. It's a great honor for Sweden to be invited as Partner country in DESIGNART TOKYO 2018 – a year when the two nations celebrate 150 years of diplomatic relations! Tokyo is the first international venue for Ung Svensk Form 2018, also the main exhibition of "Swedish Design Moves Tokyo 2018", a global project which



Ung Svensk From (Young Swedish Design) 2018

Due to the difficulty in transporting fragile artworks, the pottery in the center of the photograph will not be on exhibit in Tokyo.

写真中央に写っている陶器作品は輸送による破損の恐れから、東京での展示はございません。



MATS WIDBOM マッツ・ウイドボム
CEO, SVENSK FORM

Mats Widbom has many years of national and international experience in architecture and design, museum development and public diplomacy. Most recently Mats Widbom was the cultural counsellor for Sweden in France and director of the Swedish Institute in Paris.

建築やデザイン、美術館開発と広報外交の分野において長年国際的に活躍しており、近年ではスウェーデンとフランスでの文化参事官、パリの Swedish Institute のディレクターを務めた。

now lands in Japan. The aim is to show contemporary Swedish Design, which is driven by equality and shows solutions by creativity. This philosophy influences everything, from the way we shape our society to the way we dress – and the objects we surround ourselves with. Design is used as a tool to innovate and solve problems in unexpected ways, as well as to challenge norms to create a better everyday life for everyone.

"This year's edition of Ung Svensk Form puts craft into focus and where you can interpret the physical and tactile almost as a kind of counter force for digitization's dominance over people's time and attention. It is within

fashion the exploration of sustainable materials is most obvious even though the exhibition's most unexpected reuse is the chair made of parchment, carefully processed from the elk's slaughter waste" says Mats Widbom. The prize-winning works of 29 designers will come together to Tokyo in collaboration with STRING® which is well-known for the Swedish classic module shelves designed in 1949. The exhibition at World Kita-Aoyama building will show Swedish architecture, craft, fashion, art and design.



1.



photographer: Erika Kindblad

2.



3.



4.

1. 'Global Nomad' Amanda Borgfors Meszaros I want the viewer to see the possibilities of creating and interacting with garments of materials that are considered used, and that can be given dynamic and interesting expressions through various techniques. さまざまな裁断技術を駆使し、リサイクル素材や廃棄素材などにダイナミックさと興味深い表情を与えている。
2. 'Colour, illusion and composition' Emma Bralander With the help of colour and composition, I make flat surfaces three-dimensional, and vice ver-sa. I seek to distort a space and give the viewer an illusion of what it really is. 色彩と構成力により、平面を立体に、立体を平面に表現。空間を歪め、リアリティを幻想する仕組みを追求した。
3. 'Audible Furniture' Hemmo Honkonen Audible Furniture is a collection of furniture that produces sounds when used. The pieces of furniture are like characters because of their individual sounds, which can stir up emotions such as sympathy or joy. 使うと音が出る家具コレクション。個々の音が人格のようで、それが共感と喜びのような感情を引き起こす。
4. 'Implosion', Björn Friberg Implosion is sculpted in warm glass. After a brief process, the work is finished, reflecting its own complexity. A strong and delicate form encapsulated in a penetrated frame. 温かいガラスへの彫刻。そのものの自体の複雑性を映し出しながら、強く繊細な存在が炎に包み込まれていく。

ASKUL INTERVIEW:

SWEDISH DESIGN UP CLOSE AND PERSONAL

スウェーデンデザインを身近に

With network of over 30 design offices in seven countries, what is it that draws ASKUL to Swedish design ?

7カ国 30以上ものデザインオフィスとのネットワークを築いているアスクルが、スウェーデンデザインに惹かれる理由とは？

使う人にも、環境にもやさしいデザイン

デザインを強く意識した商品開発を行っているアスクルでは、早くからスウェーデンに注目してきました。なかでもデザインオフィス SDL (Stockholm Design Lab) との関係は深く、これまで SDL デザインのオリジナル商品がレッド・ドット・デザイン賞を受賞するなど、両者のコラボレーションは世界的な評価を得ています。画期的な“ラベルレス”のペットボトルでも話題のオリジナル天然水「LOHACO Water 410ml」もそのひとつ。水ができる自然のサイクルをイメージしたデザインは、「滝・雲・霧・雪」をモチーフに、各2種類の合計8柄を用意。暮らしになじむデザインでありながら、廃棄の際にラベルフィルムをはがす手間が省け、さらに余計なゴミを出さない環境に配慮した設計を追求しています。



SDL (Stockholm Design Lab)

SDL was found in 1998. They are one of Sweden's leading design offices, working in many areas like products and graphics as well as projects such as total design for Scandinavian Airlines. They have been working with ASKUL since 2005.

Design that is kind to the environment and the user

At ASKUL, where design is foremost in mind during product development, Sweden has been on the radar for quite some time. ASKUL's relationship with SDL (Stockholm Design Lab) is particularly close, with SDL's designed original products winning red dot design awards and the two companies' collaborations also being highly regarded worldwide. One such project is the original natural spring water "LOHACO Water 410ml", a revolutionary "label-less" PET bottle. The design portrays the natural cycle of how water comes about with a theme of cascades, drops, mist, and snow. There are two patterns of each for a total of eight versions. The design fits into life nicely while keeping the environment in mind by eliminating the need to remove a label when throwing the bottle out and thus also keeping excess trash to a minimum.

1998年創設。スカンジナビア航空の総合デザインをはじめ、プロダクトデザインやグラフィックなど、多彩な分野で活躍中のスウェーデンを代表するデザインオフィス。アスクルとは 2005年からの付き合い。



"LOHACO Water 410ml" (20 bottles per box) is sold through ASKUL's general consumer service "LOHACO." 1,370 JPY (tax incl.) 「LOHACO Water 410ml」(1箱 20本入り)は、アスクルの一般消費者向けサービス「LOHACO」(<https://lohaco.jp/>)で販売。1,370円(税込)

supported by

ASKUL

LOHACO

<https://lohaco.jp/>
0120-345-987

THE POSSIBILITIES OF CRAFTSMANSHIP FROM A SPIRITED GLASS ARTIST

気鋭のガラス作家が問いかけるクラフトの可能性

Accompanying the Tokyo showing of Ung Svensk Form 2018, within Swedish Design Moves Tokyo, glasswork by Sara Lundkvist decorates the windows of Volvo Studio Aoyama not one minute's walk away.

Swedish Design Moves Tokyo の元に行われる、Ung Svensk Form 2018 の東京開催に伴い、同会場から徒歩1分の場所にあるボルボ スタジオ 青山では、サラ・ルンドクヴィストのガラス作品がウィンドウを飾ります。

text: Toshiaki Ishii @river

スウェーデンデザインの特別さとは？

ボルボ スタジオ 青山ではSTRING®のシェルフとともに、2013年から15年まで3年連続で Ung Svensk Form に入賞したサラ・ルンドクヴィストのガラス作品を展示。ボルボの世界観が凝縮された空間で、同展出身者の現在の活躍ぶりを目にすることができます。

吹きガラスやキルンキャストイングといった技法を用いたサラの作品は、オブジェからインスタレーション、パブリックアートと、実に多彩。ガラスを通して、自然や神話、精神性を探求し、物質社会とそれがもたらすアーチファクト（人工遺物）に関する真実性や価値観、美意識、社会性などをテーマに作品づくりに取り組んでいます。

彼女の作品に垣間見られる、素材に対して真摯で、調和を重んじ、シンプルだけれど美しく、さらに細部まで丹精につくり込む姿勢は、ボルボのカーデザインにも共通する、スウェーデンデ

ザインの設計思想そのもの。今回のスペシャルコラボレーションは、日本・スウェーデン外交関係樹立150周年のオフィシャルイベントとして、DESIGNART TOKYO 2018 期間中に開催されます。

What makes Swedish design so special?

Along with the shelves for STRING® at Volvo Studio Aoyama, you can also find glass art by 2013 and 2014 / 15 Ung Svensk Form winner Sara Lundkvist on display. This is a chance to take in the latest handiwork of the artist in a space steeped in the vision of Volvo.

Sara's creations, which feature techniques such as glassblowing and kiln casting, span a truly diverse range of artwork to installations and public pieces.

In pursuit of nature, mythology, and spirituality, she uses glasses to tackle creative themes like material society and the truth, values, aesthetics, and sociality of the artifacts it produces.

The craftsmanship that is sincere towards the material, emphasizes harmony, is simple yet beautiful, and painstaking down to the last detail that one sees in Sara's work is something she shares with Volvo's automotive creations, and is indeed the very embodiment of Swedish design philosophy. This special collaboration will take place during DESIGNART TOKYO 2018 as part of Swedish Design Moves Tokyo, during the official event commemorating 150 years of diplomatic relations between Japan and Sweden.

supported by

V O L V O

volvocars.jp/aoyama

[instagram.com/volvo.studio.aoyama/](https://www.instagram.com/volvo.studio.aoyama/)

+81-(0)3-6896-1141



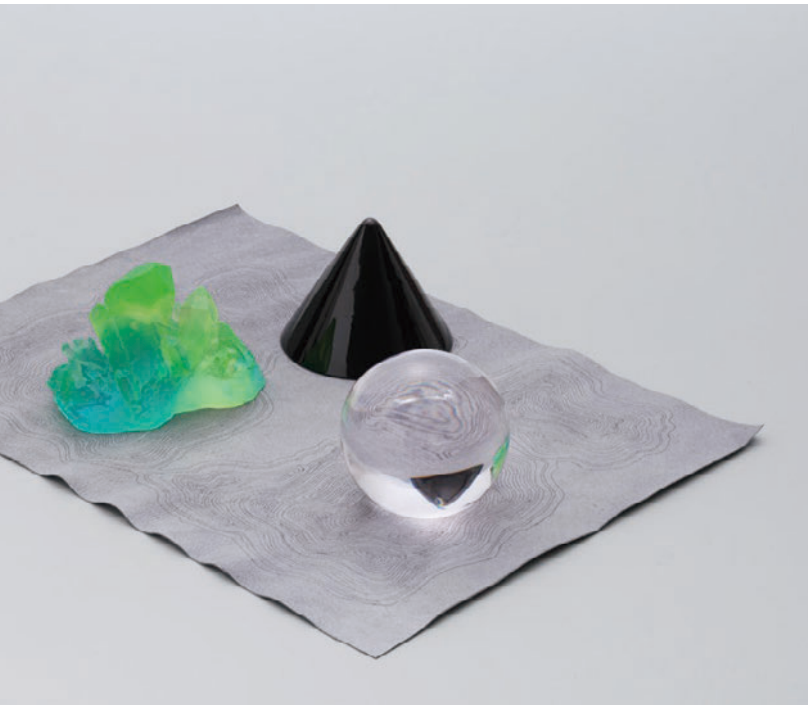
Volvo Studio Aoyama ボルボ スタジオ 青山

Volvo's second concept store opened in 2017 following the first in Milan, Italy. It offers many services found nowhere else along with events that allow for a special time only Volvo can provide. The attached café is a collaboration with Kanno Coffee.

イタリア・ミラノに続き、2017年に世界で2番目にオープンしたボルボのコンセプトストア。ここだけのサービスやボルボならではの特別な時間を堪能できるイベントも多数。併設するカフェは神乃珈琲とのコラボレーションによるもの。

3 Chome-3-11 Kitaaooyama, Minato-ku, Tokyo-to
東京都港区北青山 3-3-11 1F

Showroom, Cafe: 10am - 6pm / Champagne Bar: 6pm - 11pm



Sara deciphers observations on desire and the original meaning of artifacts while at the same time examining humanity's power to assign values such as hopes and dreams to objects.

彼女は欲望についての考察を、遺物本来の意味を読み解くとともに、希望や夢などの価値を物体に付与できる人間の力についても注視する。



Sara's artwork in various colors and forms arranged on shelves.さまざまな色・形の作品が、シェルフに並べられた様子。



SARA LUNDKVIST サラ・ルンドクヴィスト
CRAFT ARTIST

Sara Lundkvist graduated from Sweden's Konstfack University of Arts, Crafts, and Design in 2012. Her talents were quickly recognized, winning her the Ung Svensk Form in '13. Mainly working with glass, her creative endeavors seek to interpret and understand material society. Sara also employs communication techniques to explore how best to tell new stories.

2012年にスウェーデンの国立工芸大学コンストファックを卒業。その才能はすぐに認められ、13年に Ung Svensk Form に入賞した。主に、ガラスを素材にした作品づくりを行い、自身の活動と通じて、物質社会を解釈・理解し、そして情報伝達の手法を用いて、いかに新しい物語を伝えるかを模索している。

FEATURE 03:

DESIGNART TOKYO 2018 HIGHLIGHTS

“感動”はここから始まる

Surpassing last year, this time DESIGNART electrifies with streets of Tokyo with about 120 exhibitions. Here we present our pick of must-see displays from among them. Enjoy some real emotion inspired by the work of creators of all varieties.

昨年を上回る、約120もの展示が東京の街を彩る今年のDESIGNART。なかでも、必ず見ておきたい注目の展示についてまとめてご紹介します。多彩なクリエイターの作品から、真の“感動”を味わってください。

text: Dai Takeuchi @river

BEST EXHIBITION MATCH TO THE SPACE

これぞ一期一会な、展示 × 空間マッチング

DESIGNART における大きな特徴のひとつとして、メディアにも大きく注目されたのが、クリエイターと展示空間のマッチングシステム。作品を発表したいけれど展示できる空間をもたないクリエイターと、空間はあるけれどコンテンツをもたないショップなどからエントリーを募り、それぞれの意向に沿った最適なマッチングを提案&調整することで、よりよいかたちでの展示を実現させています。これにより、資金力のない若手のクリエイターが東京の一等地で展示できることに加えて、ショップ側はいままで足を踏み入れることのなかった新しいお客様を迎え入れることが可能になりました。ショップ空間の中で楽しむ、一期一会なコラボレーション。まさに DESIGNART 期間中しか見られない空間とクリエイションのマッチングの数々をぜひご堪能ください。

One of the most significant characteristics of DESIGNART is how the media has given so much attention to its system for matching creators with spaces. We put together the best exhibitions possible by first gathering artists who want to release work but don't have a place to showcase it along with shops and other locations that have the space but nothing to put in it. We then fine-tune and presenting optimal pairings according to the wishes of each side. This not only makes it possible for young creators without funds to show their work in some of the best spots in Tokyo, but also for the businesses to gain new customers who might never have visited them before. Unprecedented collaborations in a storefront environment. Don't miss your chance to take in these countless matchings of spaces and creations only viewable during DESIGNART.

01.



02.



01. KEITA SUZUKI + SGHR
@ REPUBLIC OF FRITZ HANSEN

A beautiful space that weaves masterpiece furniture with the latest speakers

This is a 1960s-themed collaborative exhibition of the "exponential" speakers designed by Keita Suzuki and crafted with the glass working skills of Sugahara.

名作ファニチャーと最新スピーカーが織りなす美空間
鈴木啓太がデザインし、スガハラのガラス製造技術により誕生したスピーカー「exponential」を、フリッツ・ハンセンのショールームにて1960年代をテーマにコラボ展示します。

02. YOICHI OCHIAI @ KOLOR

A futuristic co-performance between a modern day wizard and Tokyo mode

Yoichi Ochiai's "Silver Floats", a new media art piece suspended in the air like never seen before, adds powerful accent to the shop space of Kolor along the latest fashion.

“現代の魔法使い”と東京発モードの未来的共演
落合陽一による、“見たことのないカタチ”を浮遊させる新しいメディアアート作品「Silver Floats」が、最新のモードウェアが並ぶカラーの店内に強烈なアクセントを生み出します。

03.



03. SATOSHI ITASAKA
@ FRED PERRY SHOP TOKYO

A pop presentation of social issues concerning trees

The "Neba Chair", a simple yet colorful seat made of wood from around the world designed by Satoshi Itasaka raises awareness of forestry issues and many related themes, graces the spacious interior of Fred Perry.

木にまつわる社会問題をポップにプレゼンテーション
フレッドペリーの開放的な空間を、森林問題など幅広いテーマを訴えるために板板愉がデザインした、世界中の木材を使用したシンプルでカラフルな椅子「Neba Chair」が彩ります。

04. HIROTO YOSHIZOE @ B&B ITALIA TOKYO

Radiant art gently illuminates a space of premium Italian housewares

"PIXEL" is a creation by designer Hiroto Yoshizoe that plays upon the distinct visual effects of light. Its brilliant artistry combining the features of brick and paper screens brings gaiety to the stately interior of B&B Italia Tokyo.

上質なイタリア家具の空間を優しく照らす光の芸術
特徴的な光の視覚効果をもたらす、デザイナー吉添裕人による作品「PIXEL」。B&B Italia Tokyoの端正な空間に、レンガと障子の特性を併せもつ光の芸術が華やきを与えます。

CONCURRENT EVENT

同時開催のイベント

TOKYO MIDTOWN DESIGN TOUCH 2018

東京ミッドタウンが秋恒例のイベントを開催

今年も秋恒例のデザインイベントとして開催される「Tokyo Midtown DESIGN TOUCH 2018」。今年のテーマは「**みらいのアイデア**」。メインイベントは、このテーマのもと Rhizomatiks Architecture、ティー・ワイ・オー、電通ライブの3社のメンバーで立ち上げたユニットであるウルトラパブリックプロジェクトに、新たに日建設計、プロペラ・アンド・カンパニーが加わりプロデュースした「PARK PACK」。移動式公園を運び上げるとどこでも公園になるプロジェクトで、憩いの場である芝生広場が、変幻自在の“**みらいの公園**”に生まれ変わります。
The annual autumn design event "Tokyo Midtown DESIGN TOUCH 2018" returns this year. Its diverse and original program celebrates design over the course of 17 days, including the duration of DESIGNART. The theme this year is "ideas of the future". The main feature is "Park Pack", an endeavor produced by Ultra Public Project, a unit founded by members of Rhizomatiks Architecture, TYO, and Dentsu Live this time also in collaboration with Nikken Sekkei and Propeller & Co.. The grass square that is normally a place of leisure has been reborn as a phantasmagoric park of the future.



TOKYO MIDTOWN DESIGN TOUCH 2018
@ TOKYO MIDTOWN

17 days of the latest design from around the world

In addition to "Park Pack", there are plenty of other must-see events such as "Swell", a visualization of the wind and light in the Midtown Garden, the Design Touch Conference which is a series of 10 talks by people at the forefront of a variety of fields on design ideas that will usher in the future, and "School of the Future" powered by Ars Electronica, where guests can work together with international creative organization Ars Electronica.

“みらい”のデザインを体感できる17日間
「PARK PACK」のほかにも、ミッドタウン・ガーデンに風と光を可視化するインスタレーション「Swell」、さまざまな領域の最前線にいるクリエイターが未来を生み出すデザインやアイデアを語る10のトークセッション「DESIGN TOUCH CONFERENCE」、世界的クリエイティブ機関であるアルスエレクトロニカと協働する「未来の学校 powered by アルスエレクトロニカ」など、注目のイベントが目白押しです。

FRESHEST CREATIONS OF INTERNATIONAL BRANDS

世界的ブランドの最新作が勢揃い

将来的には、ミラノ サローネのような国際的影響力をもつ存在になるべくスタートした東京発のデザイン&アートイベント、DESIGNART。それだけに、今年もエリア内にフラッグシップショップを構える世界的なインテリア系ブランドによる、最新作の展示が多彩にラインナップしています。著名デザイナーを起用した独創的で上質なプロダクツの数々は、もちろんその場で購入することが可能（一部除く）。DESIGNART がおすすめするインテリアローンなどを賢く使って、最新にして最高の逸品を手に入れてみてはいかがでしょうか。

DESIGNART is a Tokyo-based design and art started with in hope of eventually reaching the same level of global clout as Milano Salone. It follows then that this year we also have a diverse lineup of exhibitions showing off the newest ideas from global interior brands with flagship shops in the area. Of course, this expansive array of innovative, top-shelf products from the minds of celebrated designers can be purchased on the spot (with a few exceptions). Why not make clever use of the interior loans we here at DESIGNART recommend to pick up some of these latest and greatest masterpieces ?

06.



07.



08.

09.



10.

05. ROCHE BOBOIS

A popular sofa that captures the colorful vision of Kenzo Takada

The "Mah Jong", the iconic Roche Bobois sofa is back with three new patterns of textiles made in collaboration with KENZO TAKADA himself in themes of morning, noon, and night. The storefront will be displaying "Yoru"(night).

高田賢三のカラフルな世界観をまとった人気ソファ ロッシュ ボボアのアイコンの人気ソファ「Mah Jong」に、巨匠高田賢三とコラボレーションした朝昼夜 3 パターンのテキスタイルが新登場。店頭では「YORU (夜)」を展示します。

06. HAY

A functional and vibrant from a pair of up-and-coming designer brothers

Ronan and Erwan Bouroullec, the Paris based design duo, have created "Élémentaire" chair for Danish brand "HAY". This practically and aesthetically balanced chair will be presented for the very first time in Japan.

気鋭兄弟デザイナーによる機能的でカラフルなチェア デンマーク発のインテリアプロダクト・ブランドHAY では、ロナン&エルワンのブルレック兄弟による、カラフルさと実用性を兼ね備えた新作チェア「ÉLÉMENTAIRE (エレメンターレ)」の日本初お披露目をいたします。

07. KNOLL

New table colors to herald a showroom opening

The Grasshopper Table, which was designed for Knoll by Pierro Lissoni and features a freely adjustable top board, is now available in a new shade of red called "rosso rubino" that simply has to be seen.

ショールームオープンに合わせて新色テーブルを展示 天板の長さが自由に設定できるようになった、ピエロ・リッソーニがノールのためにデザインした「グラスホッパーテーブル」は、ロツツ・ルビーノという赤系の新色に注目です。

08. CASSINA IXC.

The theme is "This Will Be The Space – Resonance" Cassina ixc. presents Cassina's latest "Soft Props", a sofa designed by Konstantin Grcic that debuted last year in Milan, alongside an installation.

「呼応する空間」をテーマに家具からアートまで カッシーナ・イクスシーでは、昨年ミラノで発表されたコンスタンティン・グルチッチによるカッシーナの新作ソファ「SOFT PROPS」に、 インSTALLATIONを交えた新作発表を行います。

09. DEDON @ NICHIESU TOKYO SHOWROOM

Creativity from leaders in outdoor living

"The Others", an exterior-use object/light from Dedon, Germany's famed outdoor living label that was designed by Stephen Burks, is on display at the Nichiesu Tokyo Showroom.

アウトドアリビングの雄による独創的な新作 ステファン・バークスが手がけた、ドイツが誇るアウトドアリビングブランド、デドンの屋外用オブジェ+照明「THE OTHERS」が、ニチエス東京ショールームで展示されます。

10. BANG&OLUFSEN @ DAIKANYAMA T-SITE

A lifestyle offering with new speakers in unique shapes

Bang & Olufsen's new "Beosound Edge" is a cylindrical wireless speaker designed by Michael Anastassiades. It will be showing what it can do in the superb audio space of Daikanyama T-Site.

ユニークな形状の新作スピーカーのある生活を提案 バング&オルフセンの新製品「Beosound Edge」は、マイケル・アナスタシアデスのデザインによる円筒型ワイヤレススピーカー。代官山 T-SITE にて上質な音響空間を提案します。

11. JOHNNY CHIU @ TOKYO MIDTOWN & B&B ITALIA TOKYO

Paper space "Happier cafe"

The Space made from common materials, designed by Architect JOHNNY CHIU. At TOKYO MIDTOWN ROPPONGI & B&B Italia Tokyo building lobby floor.

「HAPPIER CAFÉ」ほか、台湾デザインのいまを紹介 日常にありふれた素材を用いて空間を構成する台湾人建築家、邱柏文（ジョニー・チウ）。彼の作品を東京ミッドタウンとB&B Italia Tokyo（青山OM-SQUARE 2F ロビー）にて展示します。

12. SOU FUJIMOTO @ CANADA GOOSE

A popular down wear brand teams up with an international architect

An interior installation by Sou Fujimoto can be found at CANADA GOOSE Sendagaya with its famed cold climate design for the duration of DESIGNART.

人気ダウンウェアブランドと世界的建築家のコラボ 極寒地をイメージした内装で知られるカナダダース千駄ヶ谷店では、DESIGNART 期間限定で、世界的建築家である藤本壮介による空間インスタレーションが展開されます。

13. GRAND SEIKO

Grand Seiko "The flow of time"

Tokyo exhibition of Grand Seiko's debut installation at Milan Design Week 2018. An experience conceived by a designer together with a CG director to explore the spirit of Grand Seiko and a conceptual pursuit of the essence of time.

時計ブランドの「時の本質に迫る」思想を体感 今年のミラノ サローネで発表されたグランドセイコーのインスタレーション「THE FLOW OF TIME」の東京展。デザイナーとCGクリエイターの共演による美空間をお楽しみください。

INTERIOR INSTALLATIONS YOU CAN FIND ONLY HERE

ここでしか見られない空間インスタレーション

11.



12.

13.

新作のアートやデザインプロダクツの展示だけでなく、空間全体でプレゼンテーションを行う壮大なインスタレーションをエリア内各所で楽しめるのも DESIGNART の特徴です。今年も世界的な建築家やアーティストを起用した大掛かりな空間演出や、インテリアや映像、音響など多様なクリエイターのコラボレーションによる五感を刺激するインスタレーションなどが実施されます。空間に足を踏み入れた瞬間に感動が始まる、まさにこの期間、この場所でしか見られない spektakular にぜひご期待ください。

Another feature of DESIGNART is the way in which it allows visitors to enjoy not just exhibitions of new art and design products at locations in the area, but also massive installations presented throughout an entire space. This year is once again full of huge environmental productions featuring international architects and artists and installations that stimulate all five senses made through the teamwork of creators working in interior designs, video, and audio. The experience starts the moment you set foot in the venue. Expect to behold spectacles that are truly not to be found anywhere else during this event.

TWO GROUP EXHIBITIONS BY ACCLAIMED CREATORS

注目クリエイターが揃う 2 つのグループ展

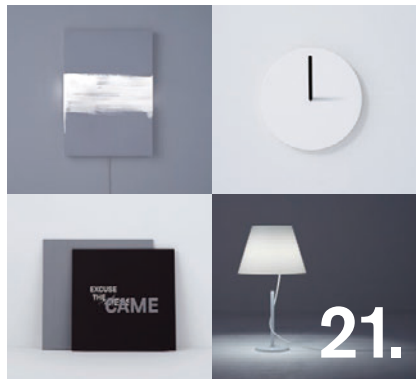
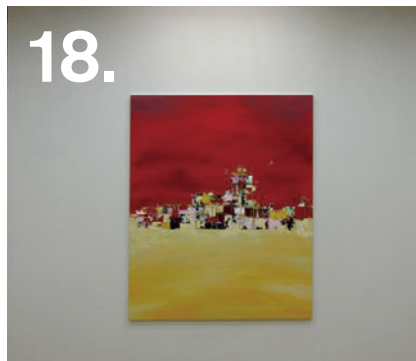
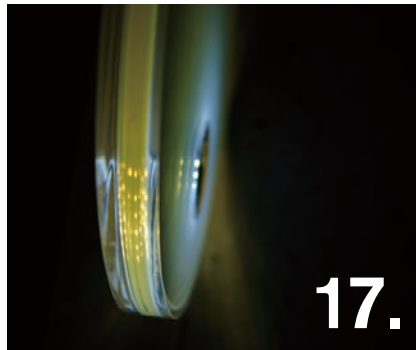
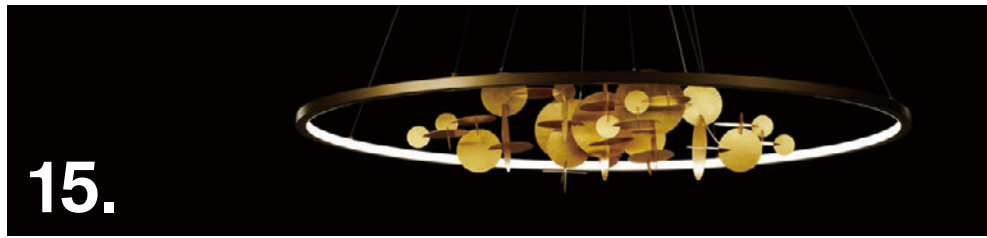
DESIGNART の設立理念のひとつが“東京から世界へとクリエイティブを発信し産業化する”こと。ゆえに、新進気鋭のアーティスト&デザイナーへの積極的な支援を行っています。今回は2つの場所で、国内外の注目のクリエイターを中心に集めたグループ展を開催。今年開設されたばかりのインテリア専用撮影スタジオ、フランフランフォレストでは、その名も「DESIGNART GALLERY」という若手クリエイター 13 組を一堂に集めたグループ展を開催。一方六本木の AXIS ビルでは、館内各所を 4 組の若手クリエイターに提供し、それぞれの場所を生かした展示を行います。

One of the founding philosophies of DESIGNART is transmitting and industrializing creativity from Tokyo to the world. As such, we actively support up-and-coming artists and designers. This year we will be holding group shows focused on celebrated creators from Japan and abroad in two locations. At the Francfranc Forest, a new location specializing in interior photography that opened just this year, we will have "DESIGNART GALLERY", which brings together 13 fresh-faced talents. Meanwhile, the AXIS Building in Roppongi will have four young creators on display throughout the premises in locations that best show off their character.

DESIGNART GALLERY @FRANCFRANC FOREST



NEW GENERATION IN AXIS BUILDING



DESIGNART TOKYO 2018
HIGHLIGHTS

FEATURE
THREE

14. RYUICHI KOZEKI

Illumination that gained esteem in Stockholm Furniture Fair

Designer Ryuichi Kozeki shows off his "Oculus" illumination with straightforward shapes that incorporate architectural light created with the volume of simple structures and the form of spreading radiance.

ストックホルムファニチャーフェアで評価を高めた照明をお披露目デザイナー小関隆一は、シンプルな造形のポリウムと光が拡散する放射状のフォルムが作用し合う形状をもつ、建築的な灯りを単体に落とし込んだ照明「Oculus」を展示します。

15. HITOSHI MAKINO

Elegant chandeliers interwoven with two cultures

These are simple yet gorgeous chandeliers from the hands of Hitoshi Makino. The LED portions are &COSTA in Italy, while the gold leaf ornaments were crafted at Wakabayashi Butsusugu. MFJ in Kyoto.

2つの文化が交錯するエレガントなシャンデリア

デザイナー牧野仁による、シンプルさと豪華さを兼ね備えたシャンデリア。LED部はイタリアの&COSTA社で、金箔のオブジェは京都の若林佛具製作所で製作しています。

16. BAKU SAKASHITA

Lighting with texture that mixes design and industrial arts

"SUKI" is illumination created by Baku Sakashita, a young designer with an expected background as a graduate of the medical department of Hokkaido University. The distinctive delicate forms are made from stainless steel wire and tengujo washi paper that is so thin as to be transparent.

デザインと工芸が融合した手触り感溢れる照明

北海道大学医学部卒という異色の経歴をもつ若手デザイナー坂下麦による照明「SUKI」。透けるほど薄い典具帖和紙とステンレスの細線を組み合わせた繊細なフォルムが特徴です。

17. YOSHIKI MATSUYAMA

Forms light with colors that change like the sky

Yoshiki Matsuyama, a spirited product designer born in 1987, shows off two pieces of light artwork. Rayleigh scattering, the atmospheric optical phenomenon responsible for the hues of blue skies and sunsets, is the theme of these creations.

空のような美しい色彩変化が楽しめる光のオブジェ

1987年生まれの気鋭プロダクトデザイナー松山祥樹は、光のオブジェ2作品を展示。青空や夕焼けの色彩をテーマに、その大気光学現象であるレイリー散乱を応用した作品です。

18. SHIGERU NISHIKAWA

The future of art and the city seen from an unbuilt museum

Shigeru Nishikawa's work entitled "Sealed House 55 (M+ museum)" shows the M+ that is currently under construction in Hong Kong. It is said to be the largest museum in the world after its completion on 2020. Nishikawa aims to portray the future of the city through this work.

未完の美術館の姿から、アートと都市の未来を描く

「Sealed House 55 (M+ museum)」で西川茂が描くのは、完成すれば世界最大の美術館となるといわれる、香港で現在建設中の M+。その姿は都市の未来を透視しているようです。

19. YUJI OKITSU

A new spectacle in light, air, and scenery

Yuji Okitsu's interior ornament "focus", which was highly regarded at this year's Milano Salone Satellite, is on display on the second floor in a living room motif.

光・空気・風景を再構築し、新たな光景を演出

今年のミラノ サローネ サテリテでも高い評価を得た、建築家沖津雄司による光のインテリアオブジェ「focus」を、リビング・モティーフ 2F にて展示します。

20. YURI HIMURO

A showy space decked out in floral textiles

BLOOM collection" is textile artwork by Yuri Himuro that won awards at Milano Salone Satellite. It will be on display to dynamic effect on the Kuramata Staircase and courtyard in the AXIS Building.

植物柄のテキスタイルが華やかに空間を飾る

こちらミラノ サローネ サテリテに出展し受賞した、氷室友里によるテキスタイル作品「BLOOM collection」。AXIS ビルのクラマタ階段や中庭の壁面をダイナミックに演出します。

21. YOY

A lineup of work never seen before in Japan by a popular design unit

Lighting, timepieces, and other works shown by Naoki Ono and Yuki Yamamoto of design studio YOY at Milano Salone will be on hand in the fourth floor JIDA Design Museum.

人気デザインユニットの日本未公開作品が勢揃い

小野直紀と山本侑樹によるデザインスタジオ YOY の、今年のミラノ サローネで発表した照明や時計など日本未公開の作品を、4F の JIDA デザインミュージアムにて展示します。

RECOMMENDATIONS FROM DESIGNART

DESIGNART からの提言

北欧では当たり前!? インテリアを分割で買うという新常識

A given in Scandinavia!?

The new common sense of buying interior items in installments

例えば DESIGNART 期間中に、本当に心から気に入った家具やアートと出会った場合、高いからといってあきらめる必要はありません。インテリア購入時の新常識として取扱店舗が急増中の分割購入サービス、ショッピングクレジットを活用すればいいのです。北欧では良質な家具をローンで買うのが当たり前。日本でも家やクルマと同じように、憧れていたものを無理なく購入する術を知っているかどうかで暮らし方が断然変わります。眺めているだけでうれしくなってしまうお気に入りの家具や照明、植栽、アートが一点でもあれば、毎日をワクワクしながら楽しく過ごすことができます。もし将来模様替えをしたくなっても、インターネットを中心にセカンダリーマーケット（中古市場）が広がりをみせており、需要価値あるものであれば高値で売却することもできます。

If, for instance, during DESIGNART you find a piece of furniture or artwork that you truly like, there's no need to give up just because it's expensive. All you have to do is make use of shopping credit, an installment purchase service that is rapidly being adopted by retailers as a new way of thinking when buying interior items. Purchasing high-quality furnishings on loan is a given in Scandinavia. Just as with homes or cars in Japan, knowing of a way that one can purchase something they have their eye on without overextending themselves changes life drastically. All it takes is one favorite furnishing, illumination, plant, or piece of art that makes you happy just looking at it to add a bit of excitement and fun to each day. Even if you don't want to do any alterations in the future, the second-hand market online is showing signs of growth, so items with demand value can also be sold for a tidy sum.

100 万円の商品を購入した場合、
支払い方法にはこんな差が!?

BULK PURCHASE 一括購入



SHOPPING CREDIT ショッピングクレジット



インテリアローン・ショッピングクレジットが利用可能な店舗例

SEMPRE / ACTUS / arflex (直営店のみ)
CONDE HOUSE / LIVING HOUSE など

Examples of shops where interior loads of
shopping credit are available:

SEMPRE / ACTUS / arflex (company stores only)
CONDE HOUSE / LIVING HOUSE, and more



HOLOGRAM

D.BRAIN group

*is an integrated company offers versatile solutions
for space creation.*

We have been participating in urban culture promotion by creating
a diversity of commercial spaces.

Everything we present to the world is one and only.

Our aim is to continue delivering a space that can promise a splendid experience,
focusing on the commercial facilities.

By doing so, we believe we can provide sophisticated services to the society.

ディー・ブレングループは、空間づくりのあらゆるソリューションを提供する総合企業です。

私たちは様々な商業空間を作ることで、都市の文化の創造をしてきました。

私たちが世の中に贈り出すものに、一つとして同じものはありません。

これからも、素晴らしい体験を約束できる空間づくりを目指し

商業施設を中心に、洗練されたサービスの提供をしてまいります。

D.BRAIN CO., LTD.

JPDH co., Ltd.

HOLOGRAM LTD.

FEATURE 04:

FIVE ARTISTS 30 UNDER THIRTY

デザイン＆アートの未来を切り拓く5組

Here we feature young minds shouldering the design and art of tomorrow that have caught the eye of the founders of DESIGNART. They present their pick of these promising talents in a unique perspective, with the condition that they all be under 30.

DESIGNART 発起人が注目する、明日のデザイン＆アート界を担う若手を集。30 歳以下という条件で、有望株を独自の視点でピックアップしました。

text: Toshiaki Ishii @river

A human power (2018)
展示作品を新装製作中

This is new artwork featuring Shibuya, which underwent some of the most extreme changes in postwar Japan. It's a conceptual piece that explores presence as a sculpture and the lifestyles of people in Japan today.

戦後日本において、変化が最も激しかった渋谷をモチーフにした新作を発表。彫刻としての存在感と現代の日本人の生き方を考察したコンセプチュアルな作品となっています。

01. YUU MINAMIMURA

南村 遊



NIGHT BOOK

LIGHT SHELF



AKII 02.

アキ

The new LED lamps "NIGHT BOOK" and "LIGHT SHELF" released in May 2018 have arranged to present a space enchanted by radiance. This collaboration with the shop interior offers fresh charm.

2018年5月に発売した新LED照明の「NIGHT BOOK」と「LIGHT SHELF」を使用し、光で魅せる空間を演出。ライフスタイルショップとのコラボにより、新たな魅力を提示します。

EPISTROPH 03.

エピストロフ



Epistroph is a multidiscipline artist collective composed of nine members with the experimental soul band "WONK" at its center. They share the unique culture of Japan by exploring creativity in areas like music, clothing, dining, video, and spaces. This time they have released their first apparel collection "＋a" focusing on music and fashion. At the same time they are holding an exhibition of sculptures by anonymous artists where they share their thoughts on the modern music scene along with their passion for clothes.

エクスペリメンタル・ソウル・バンド「WONK」を中心に、多様な領域で活動する9人からなるアーティストコレクティブ。音楽・服飾・飲食・映像・空間などの分野でクリエイティブを探索し、日本独自のカルチャーを発信しています。今回は音楽とファッションをテーマに初のアパレルコレクション「＋a」を発表。同時に、匿名アーティストによる彫刻作品の展示を行い、現代音楽シーンへの思想と自分たちの服に対するパッションを投げかけます。

LAURA SATTIN 04.

ラウラ・サッティン



All items are produced on the island of Murano. They are mouth blown by skilled glass masters without the use of molds and are therefore all unique pieces. The artistic and technical quality of the products is expressed in the balance of their components of traditional crafting and innovative design.

型を用いずにムラーノ島の職人が吹いてつくっており、すべてが一点物でサインと制作年入り。その芸術的・技術的価値は、各作品における伝統工芸と革新的デザインの絶妙なバランスに出すことができます。

05. SHOTO HAYAKAWA

早川 翔人



An interactive video in which the viewers sitting in front of the display are drawn into piece as actors on the scene of a majority rule.

The story begins when you "raise your hand" to express your own opinion. This project provokes thought on the connection between people and society.

ディスプレイの前に座った観客を、多数決の場に出演者として引き込むインタラクティブ映像。自分の意見を主張するために"手を挙げる"ことで物語は始まります。人や社会とのつながりを考えさせられる作品。

SELECTOR:

01. AKIO AOKI 青木昭夫

The formative art of lively clouds like those seen from planes or cumulonimbus in the middle of summer is always surprising. The work of Yuu Minamimura, whose creative endeavors feature clouds such as this, wonderfully depicts their magnificent natural beauty and organic connection with humans.

飛行機から見える雲、真夏の入道雲など、躍動感のある雲の造形美にいつも驚かされます。そんな雲をモチーフに創作活動をしている南村遊の作品は、雄大な自然の美しさと人との有機的なつながりを見事に表現しています。

ARTIST PROFILE: YUU MINAMIMURA 南村 遊

Yuu Minamimura noticed his missing identity towards his own country while studying abroad. His goal is to find and disassemble, comprehend, and reconstruct a true Japanese feeling or sensibility through artwork. 海外留学をきっかけに自国へのアイデンティティの欠落に気づく。作品を通じて、これぞ日本の感覚・感性というものを見つけ、分解・理解・再構成することを目指し創作活動をしている。



SELECTOR:

02. ASTRID KLEIN & MARK DYTHAM

アストリッド・クライン & マーク・ダイサム

With any design product we are always looking for a twist, something unexpected, but equally obvious and joyous, something that brings delight every time we use it. The bookshelf light is one of those designs. It is elegant and unexpected. It quietly sits on the shelf disguised as a book spine, but when slid out as you do when you take a book off the shelf it comes to life and lights up! Not only does it light up, but it directs the light where you need it most: along the adjacent book spines to ease the reading of the titles on them. It's brilliant in concept and execution an obvious winner. Congratulations to akii.

「NIGHT BOOK」はそれ自体の魅力はもちろん、読む人の人生を照らす本の存在を示唆しているかのよう。一方の「LIGHT SHELF」は手元を灯す光がマジックのようで、これらで構成される空間を見てみたいと思いました。

ARTIST PROFILE: akii アキ

akii is a primarily product design unit composed of Tokyo resident in-house designers Naoaki Iwamatsu (left) and Takeaki Maeda (both born in 1989). とともに1989年生まれの東京都在住のインハウスデザイナー、岩松直明(左)、前田崇彰によるプロダクトデザイン中心のデザインユニット。「DIA 2018 ベスト100」選出など受賞歴多数。



SELECTOR:

03. OKISATO NAGATA 永田宙郷

I'm interested in activities spanning multiple fields beyond music like design and art. What each of the creators on our team is most particular about would probably be best described as craftsmanship.

音楽だけに留まらず、デザインやアートといった複数領域にまたがる活動に興味があります。そして何よりメンバー各自のつくり手としてのこだわりが、いまの時代の「クラフツマンシップ」と呼べるものではないでしょうか。



SELECTOR:

04. SHUN KAWAKAMI 川上シュン

Mixing traditional with contemporary is a trend in Japan, too, but I'm deeply intrigued by those kinds of experiments among the younger generations in Europe. I think perhaps presenting those kinds of sensibilities in Tokyo could lead to new impetus and synergy. I'm looking forward to seeing those effects in action.

伝統と現代の融合は日本でもトレンドですが、ヨーロッパの若い世代のそうした試みは興味深く感じます。その感性を東京で発表してもらうことで新たな刺激とシナジーが生まれるのではないかと。その効果に期待しています。

ARTIST PROFILE: LAURA SATTIN ラウラ・サッティン

Laura Sattin is an Italian architect and designer currently based in Basel, Switzerland. She started designing glassware in 2015. Her research focuses on the crafting techniques of mouth blown glass on the island of Murano, in the Venice lagoon. スイスのバーゼルを拠点にするイタリア人建築家、デザイナー。2015年にグラスウェアのデザインを開始。ヴェネツィアの北東に浮かぶムラーノ島の吹きガラス技術に注目し、作品づくりを行う。



SELECTOR:

05. HIROSHI KOIKE 小池博史

This piece that involves taking part in a conference together with young people is a video filmed in the past in that you can intervene in and pressure a majority rule. The result that is supposed to have been set in stone already changes in the story based on your decisions. This is interactive media art that will bring a smile to your face.

若者の会議と一緒に参加するこの作品は、過去に収録された映像で、自分がそこに介入して多数決を迫られます。本来決まっているはずの結果が自分の選択で物語に変わる。思わずニヤリとしてしまう参加型メディアアートです。

ARTIST PROFILE: SHOTO HAYAKAWA 早川翔人

Shoto Hayakawa is a member of the Doctoral Program in Film and New Media Studies, Graduate School of Film and New Media at Tokyo University of the Arts. All of the responses in this piece aside from those of the audience are evenly matched. Choices that prompt a raising of hands will always become the majority, instilling the sense that one holds decisive power. 東京藝術大学大学院映像研究科メディア映像専攻在籍。本作品では観客以外の回答がすべて五分五分。手を挙げた選択肢が必ず多数になり、自分が決定権を握っているかのような感覚に陥る。



FEATURE 05: FRED PERRY x HISAKAZU SHIMIZU INTERVIEW
FRED PERRY x 清水久和 対談

A HAPPY MARRIAGE OF ART AND SPACE

アートと空間の幸福なマリージュ

Last year's Designart saw the well-received collaboration between Hisakazu Shimizu and Fred Perry. DESIGNART was able to bring the two together for the first time. How did this happy marriage come to be?

昨年の DESIGNART で好評だったのが清水久和とフレッドペリーの取り組み。
これまで接点のなかった両者を結びつけたのが DESIGNART でした。
その幸福のマリージュは、どのようにして生まれたのでしょうか？

photographs: Taku Kasuya
text: Toshiaki Ishii @river



©Nacasa & Partners

The exhibition centered around the lounge chair 'Racket Chair' which used a molding technique developed in the 1960s by Tendo, along with other new furniture pieces and accessories.

1960 年代に天童木工が開発したコマ入れ成形技術を使ったラウンジチェア「ラケットチェア」をメインに新作家具や小物を一緒に展示。

“テニス”が互いの接点に

—— DESIGNART に参加したきっかけは？

堀口 フレッドペリーショップ東京では、さまざまなイベントを通してブランドのサブカルチャーを発信していきたいと考えています。そこで設計段階からフレキシブルに使えるスペースを用意しているのですが、DESIGNART をきっかけに、これまでフレッドペリーに足を運んだことのない人にも来店してほしいと思い、協力させてもらいました。

清水 僕も、普段ギャラリーでする展示とは違う人たちに見てほしい気持ちが大きかったです。

堀口 フレッドペリーのバックボーンのひとつにテニスがあるのですが、清水さんにもかつてのテニスラケットに応用されていた成形技術を復活させた「ラケットチェア」という作品があるのを知って、親和性の高さを感じました。

清水 最初、この空間に足を踏み入れた時、入り口に巨大な月桂樹のオブジェがあって、これに負けないようにするには大変だと思いました(笑)。

——打ち合わせはどのようにしましたか？

堀口 基本的には清水さんがやりたいことをやってもらうというスタンスでしたね。

清水 逆に、それで身が引き締まり、空間にしっかりマッチするように“テニス”をテーマにした新作をつくることにしたんです。製作期間が1カ月少ししかなかったので、ある種、即興的な部分はありましたが、出来栄には満足しています。

堀口 直前に迫力のある作品が届いて、これはすごいと思い、期待感が一気に高まりました。

清水 空間が素晴らしいので、それに負けないようにするので精一杯でした。新作の「テニスロッカー」は高さが180、140、60cmの3サイズ。イタリア ALPI 社のストライプの木目で、選手の身体性・精神性が上昇し、高揚するイメージを表現しました。僕らはどうしても空間の中でどう見せるのかを考えてしまうので、日常的に使うには少し大きかったかもしれません(苦笑)。

共創意識が芽生える異業種コラボ

——テニスボールの小物入れも好評でしたね。

清水 僕の故郷・長崎の波佐見焼の窯元にお願いました。テニスボール特有のふわふわした感じを表現したかったのですが、試作品は野球ボールみたいだったので、職人さんに溝にカーブを加えるように伝えて、つくり直してもらったんです。

堀口 あれは可愛かったですね。

清水 あと「ラケットチェア」の張り地に、新しくデンマークのテキスタイルメーカー、Kvadrat 社の布地を使いました。グリーンはテニスコート、白はユニホーム、テレビゲーム風のデジタルっぽい柄はゲームを表しています。

——苦労した点や難しかった点は？

堀口 清水さんにお任せしたら、期待以上の提案がたくさんあったので、僕らのほうでの苦労はほとんどありませんでした。

清水 一箇所にまとめて展示しようと思っていたのですが、フレッドペリー側からアドバイスをもらって、旭川デザインウィークで発表した「ボンファニチャー」を下のキッズコーナーに展示することになりました。普段、僕らはきれいに並べるだけで売ることをあまり意識しないせいか、ギャラリーで展示してもあまり販売につながらないんです。それが DESIGNART 期間中、小物だけでなく、ロッカーまで売れたのには驚きましたね。



HISAKAZU SHIMIZU 清水久和
PRODUCT DESIGNER

CEO S&O Design Part-time lecturer at Kuwasawa Design School and Tokyo University of the Arts. As chief designer of Canon's IXY Digital camera, helped it to capture top market share in the world. Recipient of numerous awards including Germany's iF Award and Good Design Award.

S&O DESIGN 代表取締役／
プロダクトデザイナー。桑沢デザイン研究所・東京藝術大学非常勤講師。
キャノンのデジタルカメラ「IXY Digital」のチーフデザイナーとして同シリーズを世界シェア No.1 に導く。
ドイツ iF 賞やグッドデザイン賞を多数受賞。



TATSUYA HORIGUCHI 堀口達矢
FRED PERRY

Hit Union Co. Media Team / Press
Joined Hit Union in 2007 as a shop staff and is currently in charge of PR for Fred Perry. Heavily involved in organizing various events and projects.

ヒットユニオン メディアチーム／プレス。
2007 年にヒットユニオンに入社し、ショップスタッフを経て、現在はフレッドペリーの PR を担当。
イベント企画にも精力的に活動している。

——昨年の感想を聞かせてください。

堀口 DESIGNART 期間中、清水さんの作品目当ての来客も多かったので、新しい客層を呼び込みたいという当初の目的は達成できたと思います。特に、週末にいろんな人が来店してくれたので、今年は土日が2回あると聞いて期待しています。
清水 ファッション業界との付き合いがほぼゼロだったこともあり、とても刺激的でした。スタッフが売るプロなので、僕らがギャラリーに立ってお客さんと話すのとはまったく違う。一回、作品に関する勉強会を開催して説明しただけで、すぐに理解してくれて、僕の売り方はと雲泥の差です。

——今年のDESIGNARTに期待することは？

堀口 昨年がすごくよかったので、それと同等のものを期待してしまいます。目的としてはさらなる認知拡大ですが、まずはいろんなカルチャーを発信している店だと知ってほしいですね。
清水 異業種の人と交流できると幅が広がって楽しいですね。前回はいい出会いに恵まれてとても満足しているのですが、今年もそんな感じになると思っています。ただ、最初がよすぎたせいでハードルが高くなってしまいましたが（笑）。
堀口 わざわざ新作まで用意していただいたスペシャルな取り組みでしたから。でも今後は“テニス”だけにこだわらず、いろんな要素を表現できればいいと思っています。

——今回も新作をつくる予定ですか？

清水 空間からインスパイアされたものなのを思っていたのですが、思った以上に時間がなかったので今年は先につくっておこうかと（苦笑）。前回くらの大きさの新作に、いま取り組んでいます。

Tennis as a Point in Common

How did you get involved in DESIGNART?

HORIGUCHI: At Fred Perry Shop Tokyo we want to spread our label's subculture through various events. We've designed our space to be flexible, so when an opportunity to work with Designart came our way, we thought it was an excellent chance for people who have never been to Fred Perry to visit our store.

SHIMIZU: I also thought it would be a great chance to attract a different audience from the one that usually comes to see my work at galleries.

HORIGUCHI: One of the backbones of Fred Perry is tennis. We felt an affinity when we learned that Mr. Shimizu's 'Racket Chair' revived a molding technique that was once used to make tennis rackets.

SHIMIZU: When I first walked into this space there was a giant object made of laurel, and I thought to myself, this is going to be difficult to beat [laughs].

How did you go about planning?

HORIGUCHI: Our basic stance was to let Mr. Shimizu do as he pleased.

SHIMIZU: That freedom had the reverse effect of giving me direction, and I decided to make a new creation with "tennis" as the theme to match the space. I only had a month to make it, so some of it is improvisational, but I'm happy with the finished results.

HORIGUCHI: What arrived was so impressive, and we thought this is amazing. We were really excited.

SHIMIZU: Space is so wonderful, it was all I could do to make something that wouldn't be overwhelmed by it. The new 'Tennis Locker' comes in three sizes: 180, 140, and 60 centimeters in height. The striped grain by Italian wood producer Alpi expresses the rising physicality and spirituality of the players. When designing we are always thinking about how it will look in the space, so it might be a little too big for daily use [bitter smile].

The Fruits of Collaborating Across Different Fields

The tennis ball-shaped accessory holders were quite a hit.

SHIMIZU: I had them made by a Hasami-yaki pottery workshop from my home prefecture of Nagasaki.

I wanted to express the tennis ball's signature fuzziness, but the prototypes ended up looking more like baseballs, so I had the craftspeople remake them adding more curvature to the seam.

HORIGUCHI: They're adorable.

SHIMIZU: For the upholstery on the 'Racket Chair' we did something new and used fabric from Danish textile maker Kvadrat. Green is for the tennis court, white for the uniforms, and the video game-style digital pattern represents tennis match games.

What were some of the challenges or difficulties?

HORIGUCHI: We left everything up to Mr. Shimizu and received many proposals above our expectations, so we basically had no difficulties.

SHIMIZU: We were thinking of exhibiting everything together in one place, but Fred Perry gave us some advice, and we decided to show the 'Pon Furniture' from Asahikawa Design Week downstairs in the kids' corner. Usually, because we

line our work up neatly and don't think much about sales at galleries, we don't sell many items. However, I was surprised because during Designart we not only sold the small pieces but even more substantial things like the lockers.

What was your impression of last year's event?

HORIGUCHI: During Designart there were many customers specifically in search of Mr. Shimizu's products, so we were able to accomplish our goal of attracting new types of customers. Many of them came on the weekends, so we're excited that this year's event will have two weekends.

SHIMIZU: I've had little involvement with the fashion industry, so this project was quite stimulating. The staff is sales professionals, so it was completely different from us (designers) at a gallery talking to the customers. We only held one session to explain the products, but the staff grasped them quickly. They definitely outclassed us in the sales department.

What are your expectations for this year's Designart?

HORIGUCHI: The last year was so great, we have the same expectations this time. We aim to get more people to know about us, but first, we want people to know that we're spreading to many different cultures.

SHIMIZU: Your world becomes more prominent when you work with different industries. It's fun. It was satisfying the last time to make new relationships. I hope that continues this year. But I'm a little afraid because the first time was so good and the bar is a bit high [laughs].

HORIGUCHI: It was so unique to have Mr. Shimizu create brand new products just for the project. This time we hope we can go beyond "tennis" and create something new elements.

Are you planning on making something new for this year?

SHIMIZU: I was thinking about doing something inspired by the space, but since there was less time than expected, this time I'll make it ahead of time [bitter smile]. I'm making something about as big in scale as last time.

(left) 'Pon Furniture' for children by Isamiya. いさみやによる子ども用の「ポンファニチャー」。

(right) accessory holder, made in the same size as an official tennis ball. Left picture is of a prototype that looked like a baseball due to the seam lacking curvature. 公式球と同じ大きさでつくったテニスボールの小物入れ。左の写真は、溝にカーブがないため、野球ボールのようだった試作品。



DESIGNART TOKYO 2018 EXHIBITORS LIST

デザイナー トーキョー 2018 出展参加リスト

ARTISTS アーティスト

A

AGGA ANNE METTE STAGE / AKII /
AKIRA FUJIMOTO 藤元明 / ALECSANDER
ROTHSCHILD / ALESSANDRO
BARELLINI / ALVINA JAKOBSSON /
AMANDA BORGFORs MÉSZÁR /
ANDREJ MALININ / ANNA PERS
BRÄCKE / ANNA SJÖBERG & MALIN
BERGLUND / ANNELIES PLANTEYDT /
ANTON KOLBE & PER NADÉN / ASAKO
NARAHASHI 榎橋朝子 / ATSUKO ITO 伊藤
敦子

B

BAKU SAKASHITA 坂下麦 / BCXSY /
BENEDETTA CRIPPA / BETHAN LAURA
WOOD / BEYOND THE SIMPLICITY
VOL.3 / BJÖRN FRIBORG

C

CHIKAKO WATANABE 渡部睦子 /
CLAESSON KOIVISTO / COLLIU

D

DAI FUJIWARA 藤原大 / DANIELA JUVALL /
DENIS GUIDONE

E

EMELIE KASHOLM / EMILIE PALLARD &
NIELS HEYMANS / EMMA BRÅLANDER /
EPISTROPH / EXPERIMENTAL
CREATIONS

F

FAYE TOOGOOD

G

GAKU TAKASU 高須学 / GEORGE E OHR /
GIOVANNI INNELLA

H

HANAKO YOSHIDA 吉田花子 / HEMMO
HONKONEN / HIDEMI NAKANIWA 中庭
日出海 / HIDE TSUGU SHINTANI 新谷英継 /
HIKARU MATSUMURA 松村光 / HILDE DE
DECKER / HIROTO YOSHIZOE 吉添裕人 /
HISAKAZU SHIMIZU 清水久和 / HITOSHI
MAKINO 牧野仁

I

IDA PETTERSSON / IMG SRC /
INGEGERD RAMAN / ISA ANDERSSON

J

JEANETTE JANSEN / JENNIFER
BERGKVIST / JIRO KAMATA 鎌田治朗 /
JOHNNY CHIU 邱柏文 / JOLITA VAITKUTE /
JOSEFINE GENNERT JAKOBSSON /
JULIA WESTERBERG / JUN FUNAHASHI
舟橋潤 / JUN KONISHI 小西潤 / JYUICHI
YOSHIKAWA 吉川壽一

K

KANSUKE AKAIKE 赤池完介 / KARIN
MATZ & HELEN RUNTING / KATSUTOSHI
YUASA 湯浅克俊 / KAZUNAGA
SAKASHITA 坂下和長 / KAZUNORI
MATSUMURA 松村和典 / KEIICHI
MURAMATSU 村松啓市 / KEITA SUZUKI 鈴
木啓太 / KOSUKE KAWAMURA 河村康輔 /

KOSUKE TSUMURA 津村耕佑 / KRISTIN
LARSSON / KYUNG-JIN CHO

L

LAURA SATTIN / LETTER BOY / LINNEA
OLMARKEN / LITUANA DISABAIONO

M

MAKOTO IGA 伊賀信 / MAKOTO
KAGOSHIMA 鹿児島 睦 / MAKOTO
TANIJIRI 谷尻誠 / MARIANA SILVA
VARELA / MARIKO OHYA 大矢真梨子 /
MARIO BELLINI / MARTINA
SKYTTBERG / MASATOSHI HIRAI
平井政俊 / MASAYUKI KUROKAWA
黒川雅之 / MASSIMO TARTARINI /
MATILDA NORBERG / MICHAEL
ANASTASSIADES / MIKIKO MINEWAKI
嶺脇美貴子 / MOTTY

N

NAOKI KAWAMOTO 川本尚毅 / NENDO /
NICO CROZE / NINA SAJET / NORITAKA
TATEHANA 舘鼻則孝

P

PE/AH / PHILIP SAJET / PIERRE
CHARPIN

R

REBECCA PETRINI / RHTMA /
RICHARD TATTLE / RYO MATSUOKA 松
岡亮 / RYOSUKE HARASHIMA 原嶋亮輔 /
RYUICHI KOZEKI 小関隆一 / RYUTA IIDA
飯田竜太

S

SAKI TANAKA 田中紗樹 / SARA LUNDKVIST /
SATOSHI ITASAKA 板坂諭 / SAYA
YAMAGISHI 山岸沙綾 / SAYAKA SUZUKI
鈴木紗也香 / SHIGERU NISHIKAWA 西川茂 /
SHINYA OGUCHI 大口進也 / SHOTO
HAYAKAWA 早川翔人 / SHUHEI OHATA
大畑周平 / SHUNSUKE WATANABE 渡辺
俊介 / SIMON CONDER / SOPHIE HARDY /
SOU FUJIMOTO 藤本壮介 / STEFANO RAFFA

T

TADAS CERNIAUSKAS / TAKAYUKI
TANAKA 田中孝幸 / TAKENOBU IGARASHI
五十嵐威暢 / TAKAKI OGATA 緒方環 /
TARO 太郎 / TATZU NISHI 西野達 / TODD
JAMES / TOMO YAMAGUCHI 山口トモ /
TOMONORI YURIDA 百合田智紀

U

ULRICH REITHOFER / UMITARO ABE
阿部海太郎 / VICTOR ALGE

Y

YAYOI FUJIWARA 藤原弥生 / YOHEI
TAKAHASHI 高橋洋平 / YOICHI OCHIAI
落合陽一 / YOSHIKI MATSUYAMA 松山祥樹 /
YOSHINORI MIZUTANI 水谷吉法 /
YOSHIROTTEN / YOY / YU-CHUN
CHEN / YUU MINAMIMURA 南村遊 / YUJI
OKITSU 沖津雄司 / YUKIHIRO YAMAGUCHI
山口幸宏 / YUKO NAGAYAMA 永山祐子 /
YURI HIMURO 永室友里

BRANDS / VENUES ブランド / 開催場所

A

ABAHOUSE / ACOYA PEARL BY C& / ACTUS
/ AGNES.B / ANDREU WORLD / ARAKAWA
GRIP 荒川技研工業 / AREA / ARFLEX /
ARTLESS APPOINTMENT GALLERY / AVEX /
AXIS

B

B&B ITALIA TOKYO / BANG & OLUFSEN /
BROADBEAN

C

CANADA GOOSE / CARL HANSEN & SØN /
CASSINA IXC. / CIBONE / COMMUNE 2ND /
CONDE HOUSE / CONNECTED LIFESTYLE /
CULT CLUB

D

DAIKANYAMA T-SITE 代官山 T-SITE /
DAIKANYAMA TEENS CREATIVE 代官山ティーンズ・クリエイティブ / DEDON / DESIGNART
GALLERY / DESIGNSHOP / DI CLASSE /
DISTRICT UNITED ARROWS / DOTCOM /
DYK

E

È INTERIORS

F

FELISI / FRED PERRY / FRANCFRANC
FOREST / FUJIFILM DESIGN CENTER /
FUTURE LIFE FACTORY

G

GARAGE PROGRAM / GEORGE CREATIVE
COMPANY LIMITED / GERVASONI / GOOGLE
/ GRAND FOND BLANC / GRAND SEIKO

H

HAFT DESIGN / HASUNA / HERNO / HAY /
HIDA / HODAKA 穂高 / HONDA DESIGN

I

IMG SRC / INTERSECT BY LEXUS - TOKYO

K

KARIMOKU / K FURNITURE / KLEIN DYTHAM
ARCHITECTURE / KNOLL / KOLOR / KORAI

L

LAWRENCE / LETTERBOY / LITHUANIA /
LLOYD'S ANTIQUES AOYAMA / LOVELESS

M

MAISON JANSEN / MATOHU / MIDORI.SO2
GALLERY / MINOTTI / MUI / MUTEK.JP

N

NANZUKA / NEW VALLEY / NICHIESU /
NIESSING / NIHONMATSUKIKUEIKAI
二本松菊栄会 / NONIO

O

ONFADD

P

PAVILION / PERRIER-JOUËT / PERROTIN
ペロタン東京 / PETIT BATEAU / PRODUCT
DESIGN CENTER / PROPELLAHEART

R

REPUBLIC OF FRITZ HANSEN / RESTIR /
ROCHE BOBOIS

S

SALIoT / SANWA COMPANY / SEMPRE /
SENSE OF NATURE / SGHR / SHIBUYA
HIKARIE 渋谷ヒカリエ / SHINDO / SHIZEN
ENERGY 自然電力 / SHU SHU SHU SHOW
蒐集衆商 / SIE MATIC AOYAMA / SPIRAL /
SPOON BILL / STRING / STUDIO Y2 /
SUPERSTUDIO

T

TAKA ISHII GALLERY タカ・イシイギャラリー /

TAKEO KIKUCHI / TAKEYARI / TARAMAN /
TECTA / TENOHA DAIKANYAMA テノハ代官山 /
THE WORKS / TIME & STYLE / "TO ITALY YOU
NEVER KNOW"「あなたの知らないイタリアへ」/
TOKYO MIDTOWN 東京ミッドタウン / TOMIO
KOYAMA GALLERY 小山登美夫ギャラリー /
TWEED RUN TOKYO 2018

U

ULTRA SUPER NEW GALLERY / UNG SVENSK
FORM (YOUNG SWEDISH DESIGN) / UNITED
ARROWS HARAJUKU / UNITED FLOWERS

V

VOLVO STUDIO AOYAMA

W

WATARI-UM ワタリウム美術館 / WILKHAHN /
WORLD

Y

Y.S.M PRODUCTS / Y'S

OTHERS

100BANCH / 1616/ARITA JAPAN /
52DESIGN

* 出展者の作品紹介、展示場所などを掲載したブックレットをインフォメーションセンターとなるワールド北青山ビル等の展示会場で配布します。

The official bookelt with general information regarding the exhibitions and exhibitors will be distributed at the information center, World kita-aoyama building and other venues.

PARTY NIGHT

Amazon Fashion Week Tokyo x DESIGNART TOKYO 2018

Amazon Fashion Week Tokyo
X DESIGNART TOKYO 2018
パーティーナイト

The design, fashion, and art festival anyone can participate in
- an opening event made by and for all.

誰もが参加できる、みんなでつくるデザイン / アート、ファッションの開 幕イベント

2018.10.19 FRIDAY AT
表参道ヒルズ本館 B3F スペース オー
5PM-9PM OPEN 4:30PM 3,000 YEN
CLOSE 8:30PM



PLEASE SCAN THE QR CODE
お申し込みはコチラから

DESIGNART TOKYO 2018 の開幕を飾るイベントが、表参道ヒルズにて開催されます。今年も Amazon Fashion Week TOKYO (主催: 一般社団法人日本ファッション・ウィーク推進機構、会期: 10.15.Mon.-10.21.Sun.)とともにパーティーを予定しています。会場には世界中からデザイン/ アート、ファッション関係者が多数参加。業界の垣根を越えて出会い交流し、新たな化学反応を起こすその瞬間に、あなたもぜひ立ち会ってみませんか。

DESIGNART TOKYO 2018, a festival will be holding its opening event at Omotesando Hills. Coinciding with Amazon Fashion Week TOKYO (Hosted by Japan Fashion Week (JFW), Held 10.15.Mon. - 10.21.Sun.), this event will be brimming with world-renowned members of the design / art and fashion worlds. Take a peek into their world, mingle, meet, and watch as new connections are forged.

1. Opening Ceremony

オープニングは、デザイン/アートとファッションをそれぞれ象徴し、各分野のフロントランナーとして活躍するスペシャルゲストによって幕が開けられます。

The party will start with special guests who, as active frontrunners of their fields, are symbols of design / art and fashion respectively. The event itself will commence with a toast by them, in their roles of masters of ceremonies for the day.

2. PechaKucha Night

20 枚のスライドを 1 枚につき 20 秒ずつプレゼンテーションする東京発、世界 1,000 都市以上で開催されているイベントのスペシャルバージョンを開催します。第一線で活躍する「Droptokyo」編集長の岩野一真とファッションデザイナー津野青嵐など6名のプレゼンターが登場予定です。

A presentation event consisting of 20 slides each lasting 20 seconds will be held, originating in Tokyo before going on to over 1,000 cities throughout the world. This special version will invites Droptokyo Editor in Chief Kazuma Iwano, Fashion Designer Seiran Tsuno, and other 4 presenters representing the cutting edge of the world.

3. Session

最後に設けられたセッションは、世界中から集まったさまざまなジャンルのクリエイターや業界関係者が、業種や国籍の垣根を越えて出会い交流できる自由な時間です。

The final session will be a time for creators and industry insiders of various disciplines from around the world to mingle, overcoming the barriers of differing specialities and nationalities.

共催：一般社団法人日本ファッション・ウィーク推進機構、DESIGNART 実行委員会

CREDITS

デザイナー トーキョー 2018 クレジット

ORGANIZERS 主催
DESIGNART COMMITTEE デザイナー実行委員会

PARTNER COUNTRY パートナーカントリー
KINGDOM OF SWEDEN スウェーデン王国

SUPPORT 後援
Embassy of Sweden スウェーデン大使館

SUPPORT 後援
Minato City 港区

SUPPORTING MEDIA 後援
J-WAVE 81.3 FM

SUPPORT 助成
Arts Council Tokyo, Tokyo Metropolitan Foundation for History
公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京

SPONSOR 協賛
ASAHI BUILDING-WALL CO.,LTD. 旭ビルウォール株式会社 / **ASKUL Corporation** アスкул株式会社 / **CANADA GOOSE** カナダグース / **D.BRAIN CO., LTD.** 株式会社ディー・ブレーン / **Francfranc** / **GERVASONI JAPAN** ジェルバソニー ジャパン / **Panasonic Corporation Appliances Company** パナソニック株式会社 アプライアンス社
Game Changer Catapult / **Perrier-Jouët** / **Sony Corporation** ソニー株式会社 / **SPACE CO., LTD.** 株式会社スペース / **TANSEISHA Co., Ltd.** 株式会社丹青社 / **Volvo Studio Aoyama** ボルボ スタジオ 青山

COOPERATION 協力
APOLIS / Arakawa & Co., Ltd 荒川技研工業株式会社 / **AUORE INC.** オロル株式会社 / **Avex Inc.** エイベックス株式会社 / **B&B Italia Tokyo** / **Bang & Olufsen** / **BAUS** 株式会社モーフィング / **DEAN & DELUCA CAFÉ** ディーン&デルーカ カフェ / **Fujimiya Co.,Ltd.** 株式会社藤美屋 / **HIRAMIYA CO., LTD.** 株式会社ヒラミヤ / **Japan Airlines Co., Ltd.** 日本航空株式会社 / **Japan Fashion Week Organization** 一般社団法人日本ファッション・ウィーク推進機構 / **Material ConneXion Tokyo** マテリアル・コネクション / **Moleskine** / **mui Lab, Inc.** / **Nakagawa Chemical Inc.** 株式会社中川ケミカル / **SANYO SHOKAI LTD.** 株式会社三陽商会 / **Shigotohito Inc.** 日本仕事百貨 / **Shizen Energy Inc.** 自然電力株式会社 / **Spiral/Wacoal Art Center** スパイラル / 株式会社ワコールアートセンター / **Sugahara Glassworks Inc.** 菅原工芸硝子株式会社 / **SUNCORONA ODA co.,ltd.** サンコロナ小田株式会社 / **Tokyu Hotels Co., Ltd.** 株式会社東急ホテルズ / **Velorbis COPENHAGEN / WORLD CO.,LTD.** 株式会社ワールド / **WORLD PRODUCTION PARTNERS CO.,LTD.** 株式会社ワールドプロダクションパートナーズ / **WORLD SPACE SOLUTIONS CO.,LTD.** 株式会社ワールドスペースソリューションズ

MEDIA PARTNER メディアパートナー
dezeen / **ELLE DECOR** / **FASHIONSAP.COM** / **I'm home.** / **JDN** / **madame FIGARO japon** / **Pen** / **SHOTENKENCHIKU** 商店建築 / **The Artling** / **WWD JAPAN**

FOUNDERS 発起人
Akio Aoki MIRU DESIGN
Shun Kawakami artless Inc.
Mark Dytham Klein Dytham architecture
Astrid Klein Klein Dytham architecture
Hiroshi Koike NON-GRID / IMG SRC
Okisato Nagata EXS

DESIGNART COMMITTEE デザイナー実行委員会
Kimiaki Tanigawa Director
Akio Aoki MIRU DESIGN / Creative director
Takahiro Fueda Project Manager
Yoko Yamazaki Knot Japan / Coordinator
Akiko Moriguchi Project Director

DESIGNART MEMBERS デザイナーメンバー
Shun Kawakami artless Inc. / Art Director
Koyuki Inagaki artless Inc. / Chief Designer
Kanako Ueno artless Inc. / Designer
Ayako Shien artless Inc. / Assistant Designer
Asami Kinoshita artless Inc. / Project Manager

Hiroshi Koike
NON-GRID, IMG SRC / Web Creative Director
Takuya Nishi NON-GRID / Web Director
Junichi Okamoto jojodesign Inc. / Design & Coding

Yukinari Hisayama Klein Dytham architecture
Yumiko Fujiki Klein Dytham architecture
Takashi Ono Klein Dytham architecture
Yuko Yoshikawa Klein Dytham architecture

Wakako Tanjo MIRU DESIGN
Imari Shimada MIRU DESIGN
Keena Yoshida
Tomoko Kawasaki
Hiroshi Yoshimine
Shigeaaki Ishikawa Ore LLC
Yoshikazu Kumada KINGBEAT
Kota Nakahara KINGBEAT
Ikuko Tanizaki

PHOTOGRAPHER フォトグラファー
Keiko Chiba Nacása & Partners
Yosuke Owashi

PRESS プレス
Hitomi Kodaka Rehearsal
Ai Yoshida

INTERNATIONAL PR インターナショナル PR
Judy Dobias CAMRON PR
Adnan Abassi CAMRON PR
Sarah Ferrall CAMRON PR

OFFICIAL TABLOID オフィシャルタブロイド
Dai Takeuchi river / Editor in Chief
Toshiaki Ishii river / Editor
Taku Kasuya Photographer

AUDIO GUIDE オーディオガイド
Yuki Naruse ON THE TRIP / Director
Nao Sakaguchi Director
Miyuki Ono Writer
Nonoka Sasaki Writer
Mutsumi Masaki Writer

TRANSLATOR 翻訳
Taku Sato
Terrance Young
Luke Baker

SPECIAL THANKS スペシャルサンクス
Volunteers
Maho Kawaguchi
Hina Owada
Yukaru Matsumura
Fubuki Godengi
Hironobu Tomizawa

Teruo Kurosaki
Jungo Kanayama
EVERY DAY IS THE DAY





CANADA GOOSE

SOU FUJIMOTO

SITE-SPECIFIC INSTALLATION

FRI 19TH OCTOBER THRU SUN 28TH OCTOBER 2018

CANADA GOOSE SENDAGAYA

2-22-16, JINGUMAE, SHIBUYA-KU TOKYO

WWW.CANADAGOOSE.JP